

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



Spoiler zadního nárazníku
Heckschürze
Rear spoiler



Rapid (5JA)

Montážní návod/ Montageanleitung/ Fitting instructions

Objednací číslo/ Bestellnummer/ Order Number

5JH 071 729, 5JH 071 729A

Poznámky k textu/ Anmerkungen zum Text/ Notes to the text



Pozor.

Texty s tímto symbolem upozorňují na možnost poranění osoby provádějící montáž popř. možnost poškození vozu při neopatrném provedení operace.

Achtung.

Texte mit diesem Symbol weisen auf Verletzungsgefahren bei Personen oder auf eventuelle Beschädigungen des Wagens bei unachtsamer Durchführung der Operation hin.

Caution.

Texts with this symbol warn against the risk of injury of the person performing the assembly, or to potential risk of damage to the vehicle if the operation is performed improperly.



Upozornění.

Texty s tímto symbolem obsahují pokyny s důrazem na přesnost provedení dané operace.

Hinweis.

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise auf die Ausführungsgenauigkeit der jeweiligen Operation.

Attention.

Texts with this symbol contain instructions emphasizing accuracy of performance of particular operation.

1 5JH 071 729
5JH 071 729A

A **B** **C** **D** **E**

30 °C
↑
18 °C

HHA 381 014

F 3x

+

nebo
oder
or

HHA 381 014 1x

HHA 381 016

G Primer

+ **BETAWIPF 4000** + **Primer**

H

2

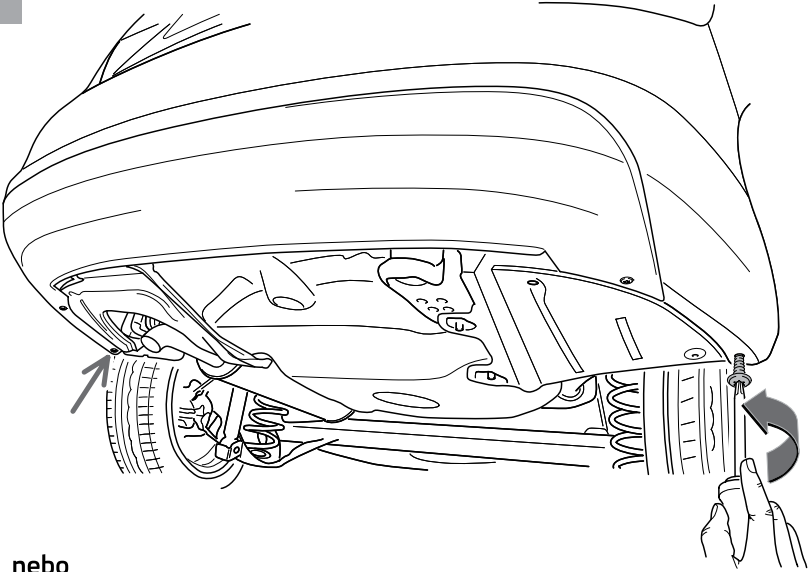
Zadní nárazník před lepením dokonale omyjte slabým roztokem saponátu a opláchněte čistou vodou.

Den hinteren Stoßfänger vor dem Aufkleben mit einer milden Spülmittellösung gründlich abwaschen und mit klarem Wasser spülen.

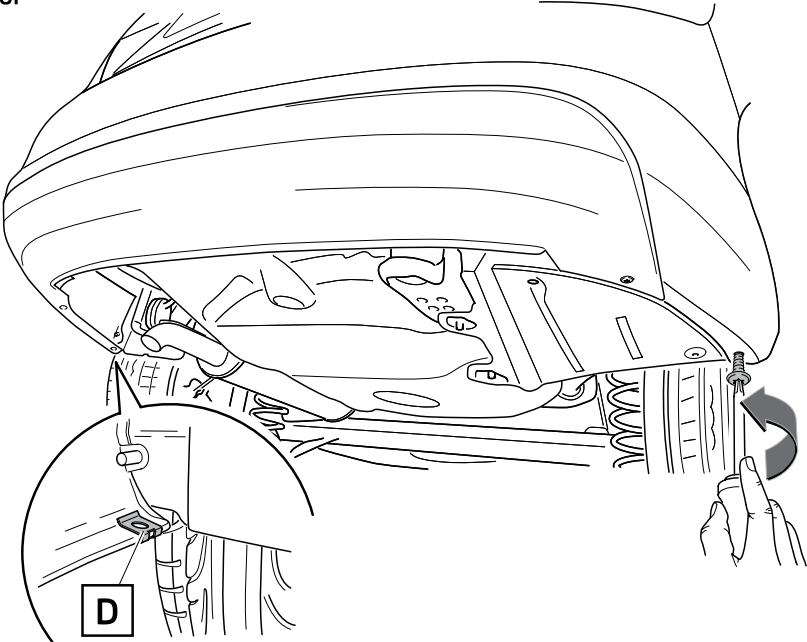
Before the bonding, thoroughly wash the rear bumper with mild soapy water and rinse it with clean water.

H₂O

3



nebo
oder
or



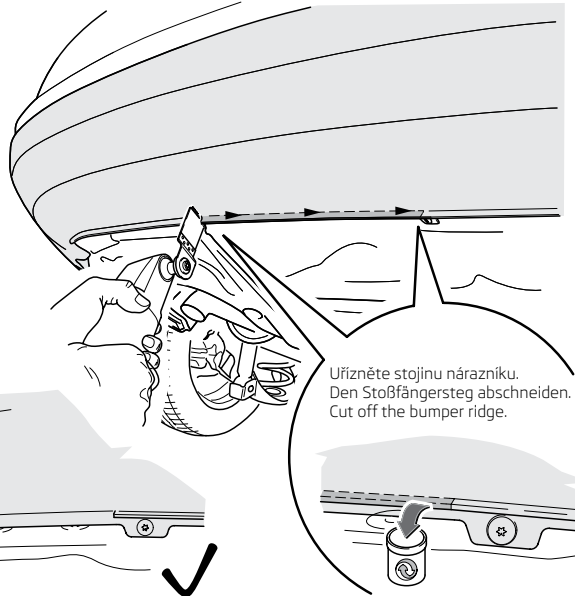
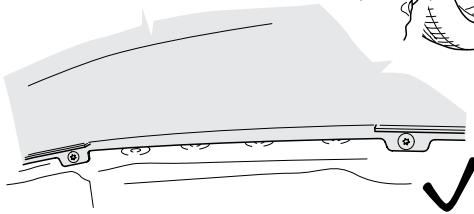
4



Platí pro vozy bez otvoru
pro tažné zařízení.

Gilt für Fahrzeuge ohne
Öffnung für die Anhäng-
erkupplung.

Valid for vehicles without
an opening for the trailer
coupling.



Uřízněte stojinu nárazníku.
Den Stoßfängersteg abschneiden.
Cut off the bumper ridge.

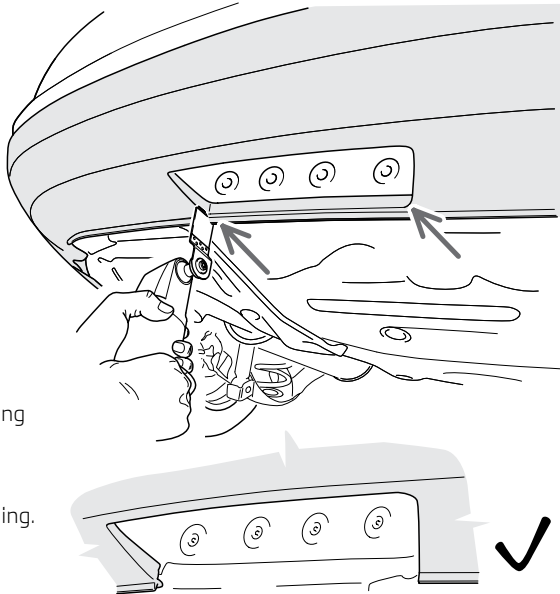
5

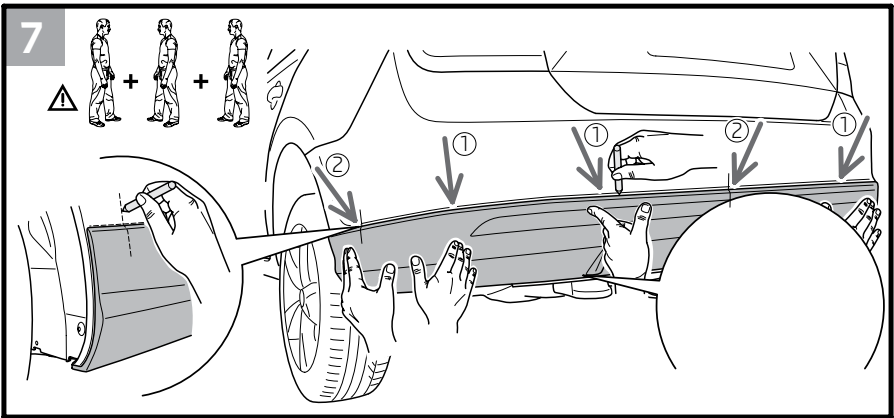
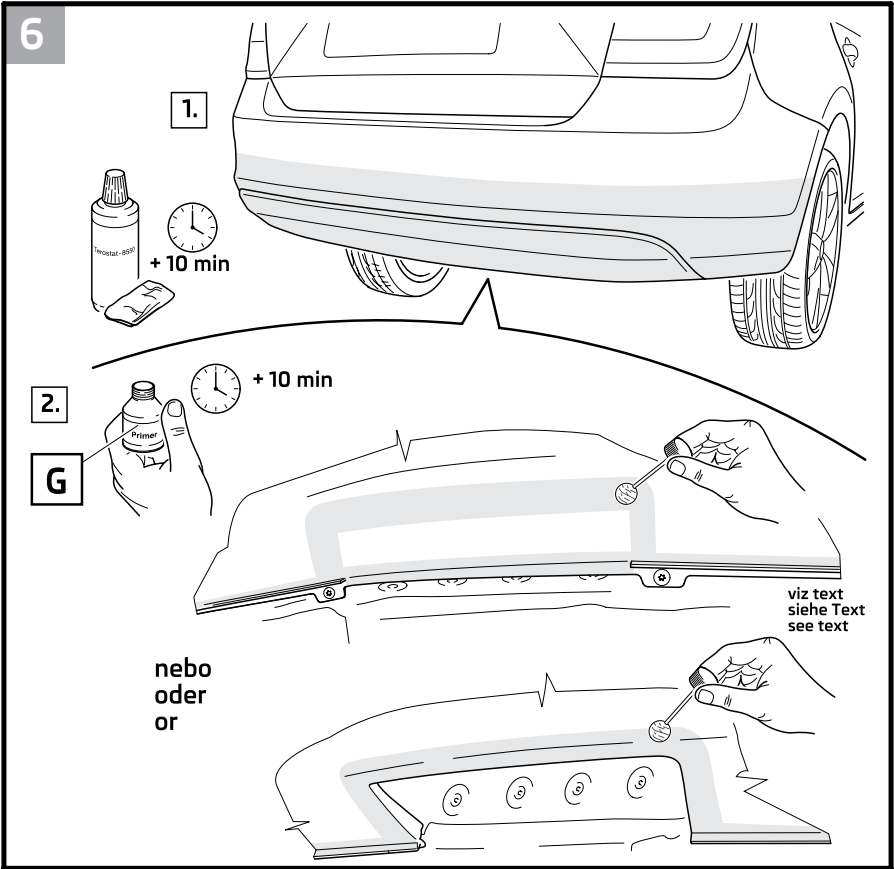


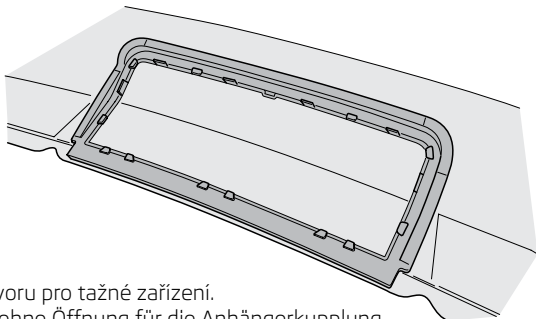
Platí pro vozy s otvorem
pro tažné zařízení.

Gilt für Fahrzeuge mit Öffnung
für die Anhängerkupplung.

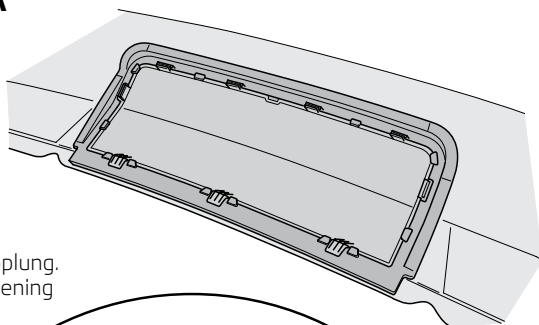
Valid for vehicles with an
opening for the trailer
coupling.





8**5JH 071 729**

Spoiler pro vozy bez otvoru pro tažné zařízení.
Schürze für Fahrzeuge ohne Öffnung für die Anhängerkupplung.
Apron for vehicles without an opening for the trailer coupling.

5JH 071 729A

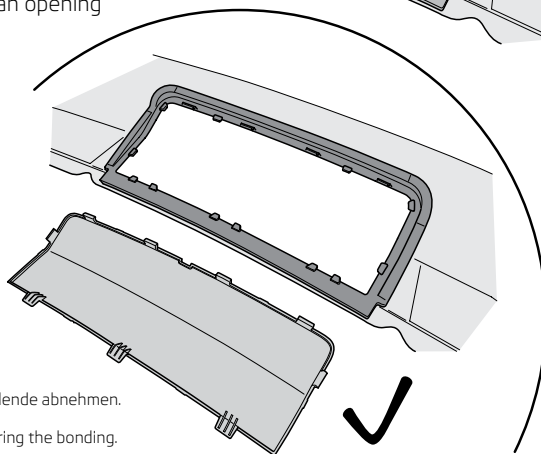
Spoiler pro vozy s otvorem
pro tažné zařízení.
Schürze für Fahrzeuge mit
Öffnung für die Anhängerkupplung.
Apron for vehicles with an opening
for the trailer coupling.



Před přípravou spoileru k lepení
vyjměte krytku.

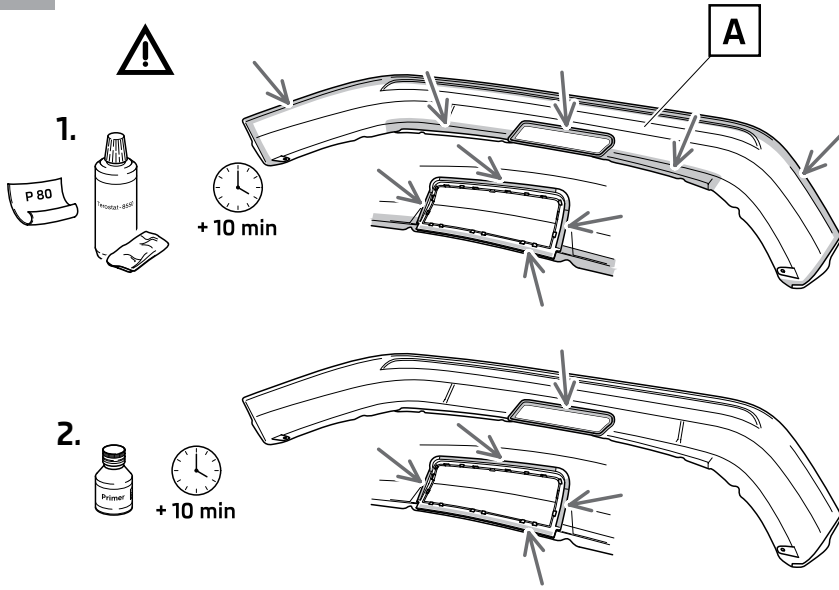
Vor der Klebevorbereitung die Blende abnehmen.

Remove the panel before preparing the bonding.

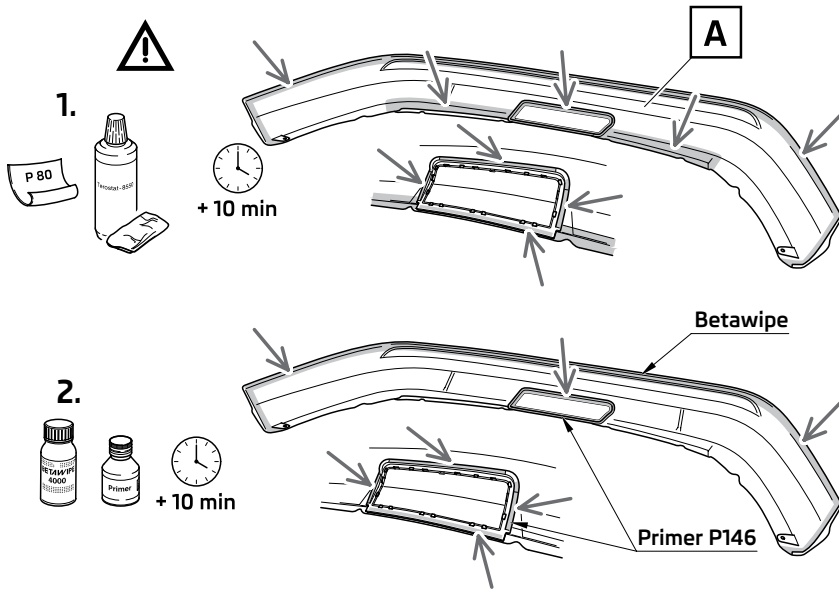


9

Lepící tmel P1/ Klebekitt P1/ P1 adhesive sealant

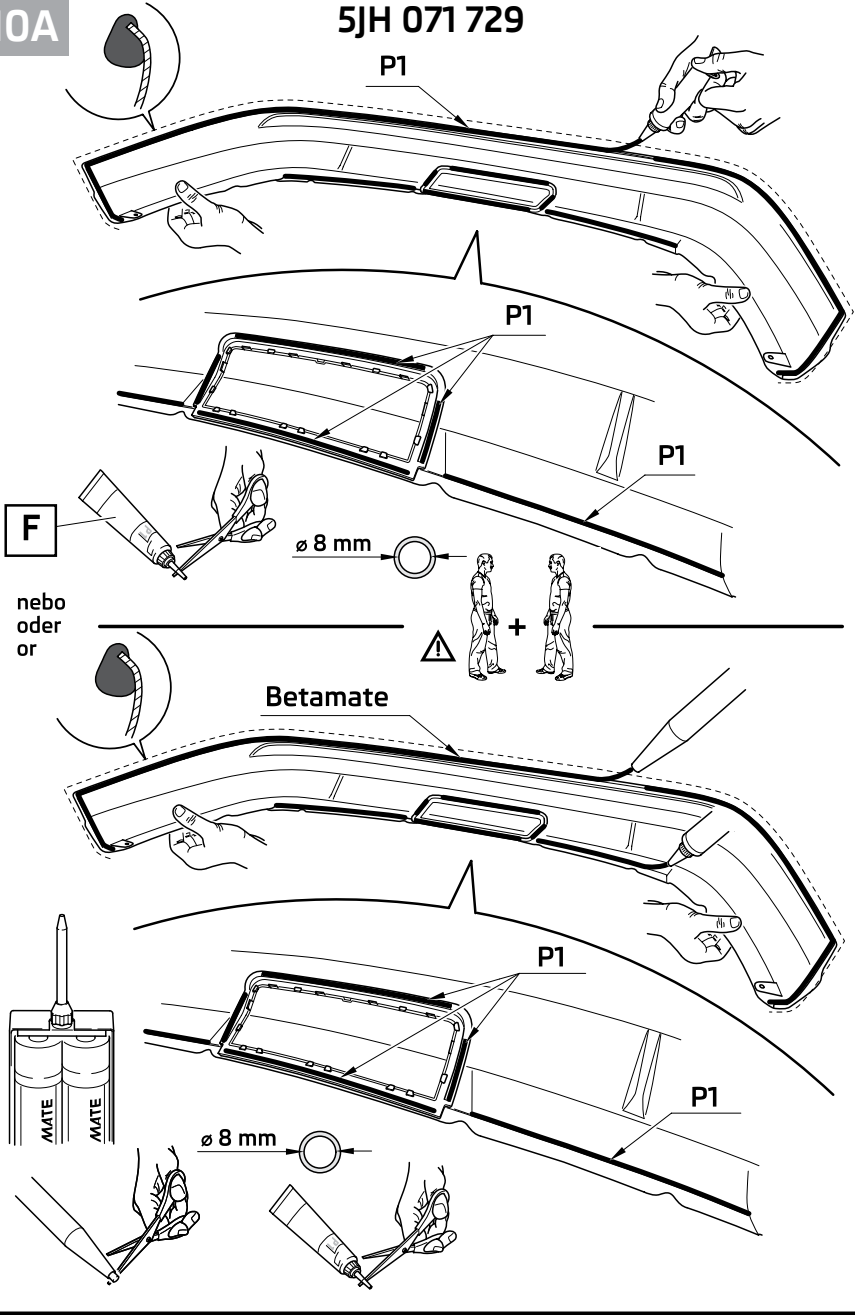


Lepící tmel Betamate 2810/ Klebekitt Betamate 2810/ Betamate 2810 adhesive sealant



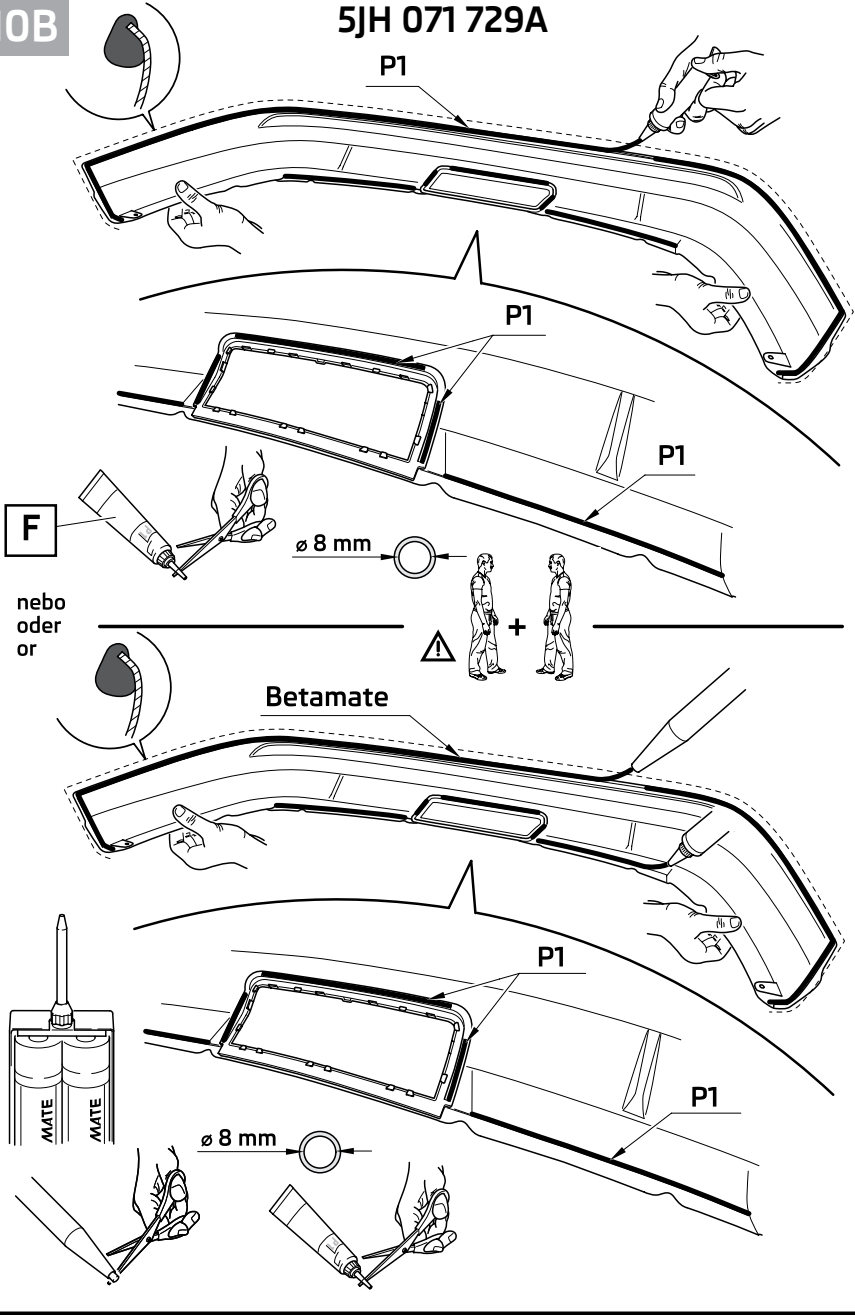
10A

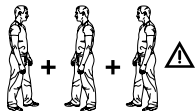
5JH 071 729



10B

5JH 071 729A

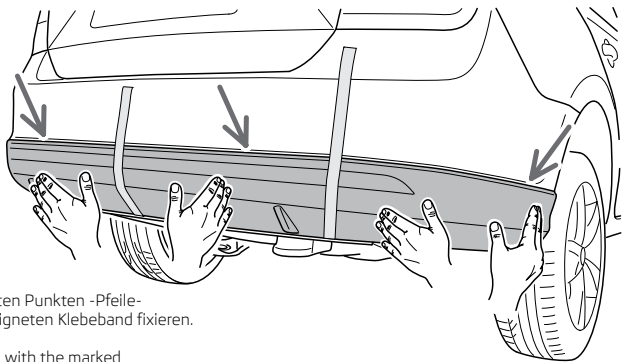
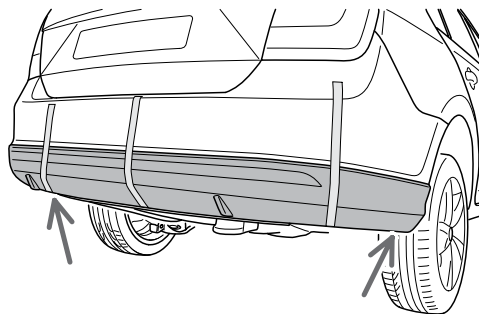
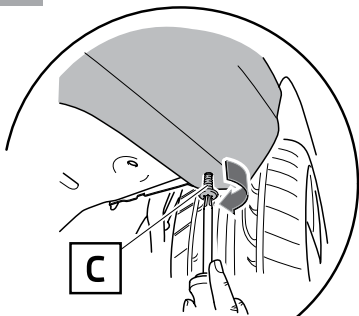


11

Ustavte spoiler dle vyznačených poloh -šipky- a zafixujte vhodnou lepicí páskou.

Die Schürze laut gekennzeichneten Punkten -Pfeile- positionieren und mit einem geeigneten Klebeband fixieren.

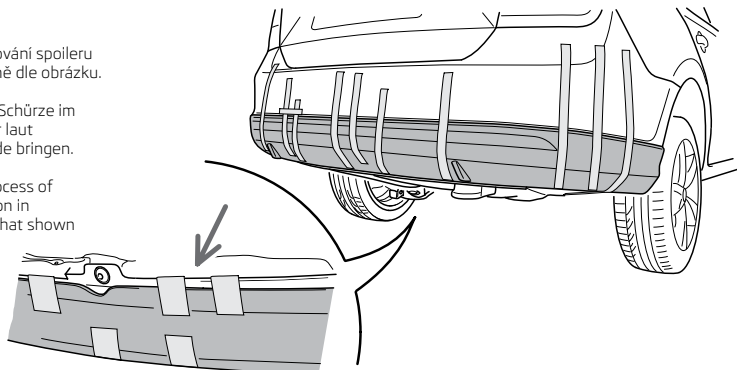
Position the apron in accordance with the marked points (arrow) and secure it using suitable adhesive tape.

**12****13**

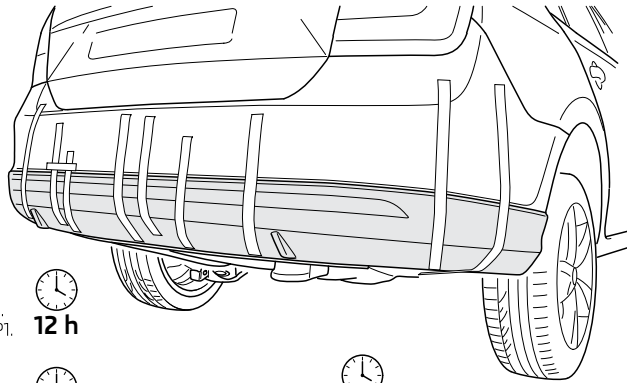
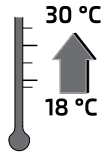
Dokončete zafixování spoileru v místech přibližně dle obrázku.

Das Fixieren der Schürze im Bereich ungefähr laut Abbildung zu Ende bringen.

Complete the process of securing the apron in a similar way to that shown in the figure.



14



Plati pro P1.
Für P1 gültig.
Applies for P1.



12 h

Plati pro Betamate 2810.
Für Betamate 2810 gültig.
Applies for Betamate 2810.



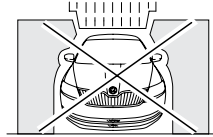
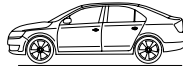
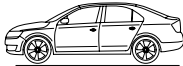
1 h



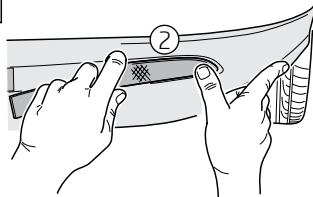
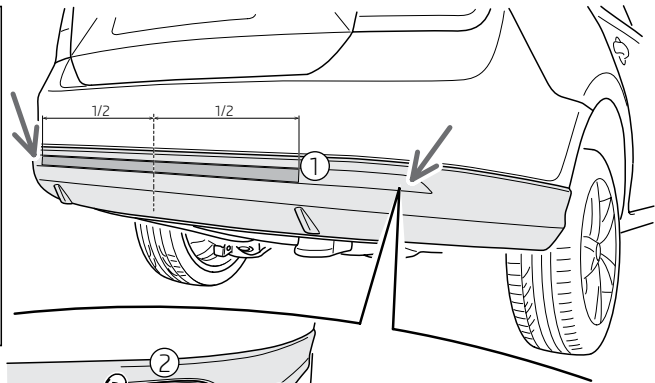
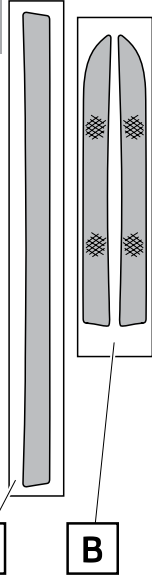
48 h

STOP!

max. 100 km/h!



15



H

B

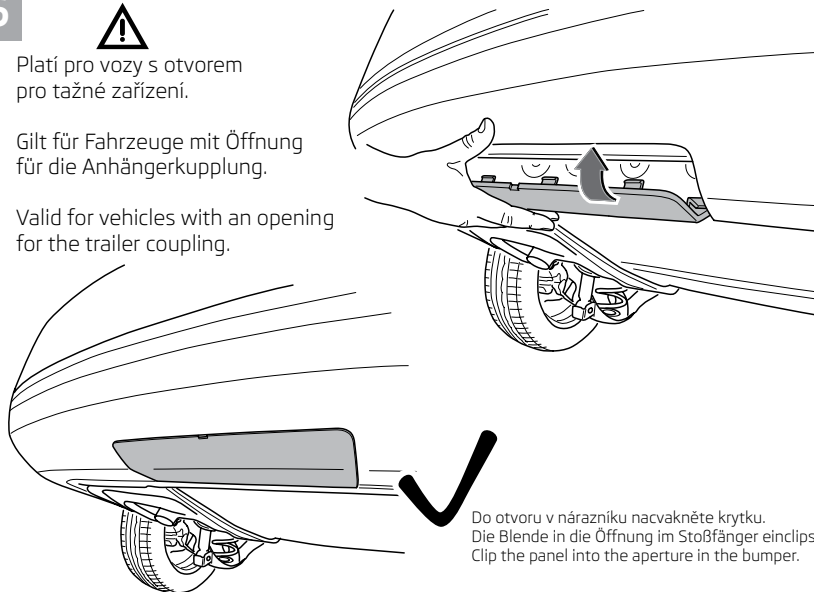
16



Platí pro vozy s otvorem
pro tažné zařízení.

Gilt für Fahrzeuge mit Öffnung
für die Anhängerkupplung.

Valid for vehicles with an opening
for the trailer coupling.



Do otvoru v nárazníku nacvakněte krytku.
Die Blende in die Öffnung im Stoßfänger einclippen.
Clip the panel into the aperture in the bumper.

Spoiler zadního nárazníku

Díl „Spoiler zadního nárazníku“, obj. číslo 5JH 071 729 je určen pro vozy bez otvoru pro tažné zařízení.

Díl „Spoiler zadního nárazníku“, obj. číslo 5JH 071 729A je určen pro vozy s otvorem pro tažné zařízení.

ŠKODA AUTO doporučuje provádět montáž u smluvních partnerů.

Díl je vyroben z materiálu >PUR<. Pro firmu ŠKODA AUTO je výrobcem dodáván bez povrchové úpravy s přípravou pro lakování. Pro následné lakování tohoto dílu je nutné dbát pokynů výrobce laku platného pro lakování >PUR<.

Sada spoileru zadního nárazníku obsahuje (obr. 1)

Název dílu	Kusů	Pozice
Spoiler zadního nárazníku	1	A
Samolepicí odrazová folie - (levá, pravá)	1+1	B
Samofezný šroub 5x22	2	C
Plechová matice	1	D
Montážní návod	1	E

Poznámka

Lepicí tmel a potřebné aktivátory nejsou součástí sady a je třeba vše objednat samostatně dle zvyklostí servisu.

Ze sortimentu ŠKODA originálního příslušenství:

Lepicí tmel P1 (F) - 3x 80 ml objed. číslo HHA 381 014
Aktivátor P 146 (G) objed. číslo HHA 381 016

Nebo ze sortimentu firmy Dow přípravky:

Lepicí tmel Betamate 2810
Aktivátor Betawipe 4000

k tomu ze sortimentu ŠKODA originálního příslušenství:

Lepicí tmel P1 (F) - 1x 80 ml objed. číslo HHA 381 014
Aktivátor P 146 (G) objed. číslo HHA 381 016

Černá dekorativní fólie (H) objed. číslo 5JH 064 317

Páska karosářská

Důležité pokyny k montáži



Upozornění. Vůz musí být čistý, nejlépe umytý z myčky.

Pro zabezpečení kvalitního nalepení spoileru zadního nárazníku zajistěte, aby prostorová pracovní teplota, teplota vozu i lepeného dílu byla po celou dobu lepení v rozmezí 18 - 30 °C. Zajistěte, aby díly nebyly vystaveny přímému slunečnímu záření.



Pozor. Při montáži zajistěte větrání pracoviště - čisticí prostředky obsahují nebezpečné výpary.

Proveďte konečnou povrchovou úpravu spoileru zadního nárazníku (dále jen spoileru) na příslušný barevný odstín dle pokynů výrobce laku.



Upozornění. Při lakování dodržujte zásady bezpečnosti práce!

Při přípravě spoileru k lepení, pokládejte díl vždy na měkkou čistou podložku, aby nedošlo k jeho poškození.

Postup montáže

- 2 -

- Ustavte vůz na ramena dílenského zvedáku a vyzvedněte ho do potřebné výšky.
- Plochu zadního nárazníku určenou pro nalepení spoileru dokonale omyjte slabým roztokem saponátu a opláchněte čistou vodou.



Upozornění. Dbejte na to, aby plocha byla zcela zbavena nečistot a vlhkosti.

- 3 -

- Demontujte krajní šrouby ŠKODA (popř. pouze jeden šroub) na spodní části nárazníku - šípky dle výbavy vozu.
- Pokud nemá vůz na straně výfuku aerodynamický kryt výfuku, nasadte do příslušného místa pro šroub plechovou matici (D).

- 4 -

Platí pro vozy bez otvoru pro tažné zařízení.

- Dle obrázku odřízněte stojinu nárazníku. Případné otřepy vhodným nástrojem začistěte.

- 5 -

Platí pro vozy s otvorem pro tažné zařízení.

- Dle obrázku odřízněte stojinu otvoru pro rameno tažného zařízení. Případné otřepy vhodným nástrojem začistěte.

- 6 -

- Plochu zadního nárazníku očistěte a odmastěte čističem Terostat 8550. Nechte 10 min. odvětrat.



Upozornění. Očištěné plochy se už v žádném případě nedotýkejte.

- Na styčnou plochu difuzoru zadního nárazníku s lepicím tmelem P1 výztužného rámečku a lepeného spoileru naneste aktivátor P 146 (G). Nechte 10 minut odvětrat.

- 7 -

- Před montáží ustavte spoiler na vůz tak, aby horní hrana spoileru byla 1 mm pod radiusem zadního nárazníku. Spoiler musí být vystředěn k ose vozu a dosedací plochou tvarově

kopírovat plochu zadního nárazníku. Spára mezi bočním okrajem spoileru a okrajem zadního nárazníku musí být na obou stranách stejná.

- Spoiler pevně přidrže a výšku ustavení horní hrany na několika místech - šipky 1- obkreslete fixou pro pozdější lepení. Nakreslete svislé čáry -šipky 2, detail- pro kontrolu ustavení spoileru při lepení.
- K této operaci jsou zapotřebí tři pracovníci.

- 8 -

- U spoileru pro vozy s otvorem pro tažné zařízení vyjměte před přípravou spoileru k lepení krytku.

- 9 -

Použití lepicího tmelu P1

- Obvodovou drážku spoileru (A) určenou k lepení, plochu prolisu ve střední části spoileru a plochy výztužného rámečku -šipky- zdrsňte brusným papírem (zrnitost 80).
- Zdrsněné plochy pak očistěte a odmastěte čističem Terostat 8550. Nechte 10 minut odvětrat.
- Na plochy výztužného rámečku -šipky- naneste aktivátor P146. Nechte 10 minut odvětrat.



Upozornění. Lepené plochy spoileru musí být zcela zbaveny mastnoty, základního nástřiku, popř. zbytků laku a všech ostatních nečistot!

Použití lepicího tmelu Betamate 2810

- Obvodovou drážku spoileru (A) určenou k lepení, plochu prolisu ve střední části spoileru a plochy výztužného rámečku -šipky- zdrsňte brusným papírem (zrnitost 80).
- Zdrsněné plochy pak očistěte a odmastěte čističem Terostat 8550. Nechte 10 minut odvětrat.
- Na obvodovou drážku spoileru (A) určenou k lepení -šipky- naneste aktivátor Betawipe 4000. Na plochy výztužného rámečku -šipka- naneste aktivátor P146. Nechte 10 minut odvětrat.



Upozornění. Lepené plochy spoileru musí být zcela zbaveny mastnoty, základního nástřiku, popř. zbytků laku a všech ostatních nečistot!

- 10A, 10B -

Použití lepicího tmelu P1

- Seřízněte (ustříhňte) trysku (pro nanesení lepicího tmelu) tuby (F) dle obrázku tak, aby vnitřní průměr trysky byl cca 8 mm.
- Lepicí tmel naneste ve tvaru "housenky" na připravené plochy spoileru. Obvodovou „housenku" naneste tak, aby mírně přesahovala přes hranu spoileru -detail-.
- Dodržte přibližnou velikost „housenky" cca 8 mm.

Použití lepicího tmelu Betamate 2810

- Seřízněte (ustříhňte) trysku lepicího tmelu Betamate a trysku tuby lepicího tmelu P1 dle obrázku tak, aby vnitřní průměr trysky byl cca 8 mm.
- Lepicí tmel Betamate naneste ve tvaru "housenky" do drážky po obvodu spoileru tak, aby mírně přesahoval přes hranu spoileru -detail-. Velikost „housenky" cca 8 mm.
- Lepicí tmel P1 naneste ve tvaru "housenky" na připravenou plochu prolisu ve střední části

spoileru a na plochy výztužného rámečku. Velikost „housenky“ cca 8 mm.

CZ



Upozornění. U vozidel bez otvoru pro tažné zařízení naneste lepidlo dle obr. 10A. U vozidel s otvorem pro tažné zařízení naneste lepidlo dle obr. 10B.

- 11 -

- Připravený spoiler ustavte na zadní nárazník do **vyznačené** polohy.



Upozornění. Zamezte jakémukoli dodatečnému posunu spoileru, aby nedošlo k sesunutí naneseného lepidla mimo lepicí plochu. Spoiler přitiskněte k nárazníku a lepené plochy přitlačte tak, aby došlo k mírnému přetoku lepidla po celém jeho obvodu. Pokud nedojde k přetoku lepidla, je nutné spoiler sundat z nárazníku a doplnit lepidlo v takovém množství, aby k mírnému přetoku lepidla došlo. Po nalepení spoileru nesmí mezi spoilerem a nárazníkem zůstat žádné otevřené spáry.

- Na několika místech zafixujte spoiler karosářskou lepicí páskou (není součástí sady).

- **K této operaci jsou zapotřebí tři pracovníci.**

- 12 -

- Na místa demontovaných šroubů, popř. jednoho šroubu a nasazené plechové matice (dle výbavy vozu), našroubujte šrouby (C) dle obrázku. Šrouby dotáhněte.

- 13 -

- Dokončete zafixování spoileru karosářskou lepicí páskou přibližně dle obrázku.

- Dbejte na to, aby ve spodní části nárazníku (u výztužného rámečku spoileru) byl spoiler zafixován tak, aby mezi nárazníkem a spoilerem nevznikla po odstranění lepicích pásek mezera.

- 14 -

S přilepeným spoilerem musí být vůz po určitou dobu odstaven v chráněných prostorách (teplota 18 - 30 °C). Lepicí tmel musí řádně zaschnout.

Doba odstavení vozu je závislá na typu použitého lepicího tmelu:

- **po dobu 12 hodin při použití lepicího tmelu P1,**

- **po dobu 1 hodiny při použití lepicího tmelu Betamate 2810.**

- Po uplynutí této doby lepicí pásky odstraňte. Vytlačené části lepicího tmelu kolem lepeného dílu odstraňte plastovou špachtlí a očistěte vhodným čističem.

- 15 -

- Očistěte a odmastěte pečlivě prolis na spoileru pro nalepení samolepicích odrazových fólií (B). Pokud budete lepit i černou dekorativní fólii (H), očistěte a odmastěte celou plochu prolisu. Nechte 10 minut odvětrat.

- Strhněte ochrannou pásku černé fólie (H) a nalepte fólii do prolisu tak, aby středová osa fólie kopírovala středovou osu nárazníku.
- Strhněte ochrannou pásku na odrazové fólii (B) a fólii nalepte do prolisu dle obrázku. Postup je shodný pro obě strany nárazníku.



Upozornění. Černá dekorativní fólie (H) není součástí sady spoileru, je pouze na objednávku zákazníka.

Pokud lepíte černou dekorativní fólii, dbejte na správné pořadí lepení. Černou dekorativní fólii nalepte jako první a následně nalepte odrazové fólie.

Dbejte na správné umístění fólií ještě před samotným nalepením. Při odlepení fólií a jejich opětovném nalepení již není zaručena jejich dostatečná přilnavost.

- 16 -

- U vozů s otvorem pro tažné zařízení nacvakněte do výztužného rámečku spoileru krytku.

Upozornění pro zákazníka (obr. 14)

Po dobu 48 hodin od nalepení spoileru zadního nárazníku:

- jezděte maximálně rychlostí do 100km/h, spoiler nesmí být nijak mechanicky namáhán.
- nejezděte s vozem do myčky.

Tyto pokyny je třeba dodržet pro zabezpečení kvalitního nalepení spoileru zadního nárazníku.

Montáží spoileru se změní celková délka vozu o 8 mm. Tato informace slouží pro dopravní úřady k dodatečnému zápisu do technického průkazu. Respektujte příslušná národní zákonná ustanovení.

Heckschürze

DE

Das Teil „Heckschürze“, Bestell-Nr. 5JH 071 729 ist für Fahrzeuge ohne Öffnung für die Anhängerkupplung vorgesehen.

Das Teil „Heckschürze“, Bestell-Nr. 5JH 071 729A ist für Fahrzeuge mit Öffnung für die Anhängerkupplung vorgesehen.

ŠKODA AUTO empfiehlt es, die Montage durch Vertragspartner durchzuführen.

Das Teil ist aus dem Material >PUR< hergestellt. Für die Firma ŠKODA AUTO wird dieses durch den Hersteller ohne Oberflächenbehandlung mit Lackiervorbereitung geliefert. Für das anschließende Lackieren dieses Teils sind die für das Lackieren von >PUR< gültigen Hinweise des Lackproduzenten zu beachten.

Teilverzeichnis des Heckschürzensets (Abb. 1)

Teil	Stückzahl	Position
Heckschürze	1	A
Selbstklebende Rückstrahlfolie - (links, rechts)	1+1	B
Schneidschraube 5x22	2	C
Blechmutter	1	D
Montageanleitung	1	E

Hinweis

Der Klebekitt sowie die erforderlichen Aktivatoren sind im Set nicht vorhanden und sind einzeln nach Werkstattgewohnheit zu bestellen.

Aus dem Sortiment von ŠKODA Original Zubehör:

Klebekitt P1 (F) - 3x 80 ml Bestell-Nr. HHA 381 014
Aktivator P 146 (G) Bestell-Nr. HHA 381 016

Oder aus dem Sortiment der Firma Dow folgende Mittel:

Klebekitt Betamate 2810
Aktivator Betawipe 4000

dazu aus dem Sortiment von ŠKODA Original Zubehör:

Klebekitt P1 (F) - 1x 80 ml Bestell-Nr. HHA 381 014
Aktivator P 146 (G) Bestell-Nr. HHA 381 016

Schwarze Dekorationsfolie (H) Bestell-Nr. 5JH 064 317

Karosserie-Band

Wichtige Montagehinweise



Hinweis. Das Fahrzeug muss sauber sein, am besten nach der Autowäsche in einer Autowaschanlage.

Um ein einwandfreies Ankleben der Heckschürze zu gewährleisten, sollte die Umgebungstemperatur, die Fahrzeugtemperatur sowie die Temperatur des zu klebenden Teils im Laufe des gesamten Klebevorgangs im Bereich von 18 - 30 °C liegen. Die Teile vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

**Achtung. Während der Montage für eine gute Arbeitsraumbelüftung sorgen - die Reinigungsmittel enthalten gefährliche Dämpfe.**

Die endgültige Oberflächenbehandlung der Heckschürze (nachstehend nur als Schürze) auf entsprechenden Farbton gemäß den Hinweisen des Lackproduzenten durchführen.

**Hinweis. Bei Lackierarbeiten sind die Grundsätze der Arbeitssicherheit zu beachten!**

Die Schürze während der Vorarbeiten immer auf eine weiche saubere Unterlage ablegen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Montageablauf**- 2 -**

- Das Fahrzeug auf die Arme der Werkstatt-Hebebühne stellen und entsprechend hochheben.
- Die Fläche des hinteren Stoßfängers für das Aufkleben der Schürze mit einer milden Spülmittellösung gründlich abwaschen und mit klarem Wasser spülen.

**Hinweis. Darauf achten, dass die Fläche völlig schmutz- und feuchtigkeitsfrei ist.****- 3 -**

- Die seitlichen ŠKODA Schrauben (ggf. nur eine Schraube) im unteren Bereich des Stoßfängers -Pfeile- je nach Fahrzeugausstattung ausbauen.
- Hat das Fahrzeug auspuffseitig keine aerodynamische Auspuffabdeckung, dann die Blechmutter (D) in die entsprechende Stelle für die Schraube einsetzen.

- 4 -**Gilt für Fahrzeuge ohne Öffnung für die Anhängerkupplung**

- Den Stoßfängersteg laut Abbildung abschneiden. Evtl. vorhandenen Grat mit einem geeigneten Werkzeug säubern.

- 5 -**Gilt für Fahrzeuge mit Öffnung für die Anhängerkupplung**

- Den Steg der Öffnung für die Kugelstange laut Abbildung abschneiden. Evtl. vorhandenen Grat mit einem geeigneten Werkzeug säubern.

- 6 -

- Die Fläche des hinteren Stoßfängers mit dem Reiniger Terostat 8550 reinigen und entfetten. 10 Minuten ablüften lassen.

**Hinweis. Die gereinigte Fläche keinesfalls mit Händen anfassen.**

- Auf die Anlagefläche des Diffusors des hinteren Stoßfängers mit dem Klebekitt P1 des

Versteifungsrahmens und der zu klebenden Schürze den Aktivator P 146 (G) auftragen. 10 Minuten ablüften lassen.

- 7 -

- Vor der Montage die Schürze an das Fahrzeug so anlegen, dass sich die Oberkante der Schürze 1 mm unter dem Radius des hinteren Stoßfängers befindet. Die Schürze muss zur Fahrzeugachse ausgerichtet werden und die Anlagefläche muss mit ihrer Form die Fläche des hinteren Stoßfängers kopieren. Das Spaltmaß zwischen dem seitlichen Rand der Schürze und dem Rand des hinteren Stoßfängers muss auf beiden Seiten gleich sein.
- Die Schürze festhalten und die Höhe der Oberkante an mehreren Stellen -Pfeile 1- für das spätere Kleben mit einem Filzstift nachzeichnen. Senkrechte Striche -Pfeile 2, Detail- für die Prüfung der Position der Schürze beim Kleben aufzeichnen.
- Zu diesem Arbeitsschritt werden drei Mitarbeiter benötigt.

- 8 -

- Bei der Schürze für Fahrzeuge mit Öffnung für die Anhängerkupplung ist vor der Klebevorbereitung die Blende abzunehmen.

- 9 -

Klebekitt P1 verwenden

- Die umlaufende Nut der Schürze (A) zum Kleben, die Fläche der Vertiefung im mittleren Bereich der Schürze sowie die Flächen des Versteifungsrahmens -Pfeile- mit Schleifpapier (Körnung 80) aufrauen.
- Die aufgerauten Flächen dann mit dem Reiniger Terostat 8550 reinigen und entfetten. 10 Minuten ablüften lassen.
- Auf die Flächen des Versteifungsrahmens -Pfeile- den Aktivator P146 auftragen. 10 Minuten ablüften lassen.



Hinweis. Die Klebeflächen der Schürze müssen völlig frei von Fett, Grundierung, ggf. Lackresten und allen anderen Verschmutzungen sein!

Klebekitt Betamate 2810 verwenden

- Die umlaufende Nut der Schürze (A) zum Kleben, die Fläche der Vertiefung im mittleren Bereich der Schürze sowie die Flächen des Versteifungsrahmens -Pfeile- mit Schleifpapier (Körnung 80) aufrauen.
- Die aufgerauten Flächen dann mit dem Reiniger Terostat 8550 reinigen und entfetten. 10 Minuten ablüften lassen.
- Auf die umlaufende Nut der Schürze (A) zum Kleben -Pfeile- den Aktivator Betawipe 4000 auftragen. Auf die Flächen des Versteifungsrahmens -Pfeil- den Aktivator P146 auftragen. 10 Minuten ablüften lassen.



Hinweis. Die Klebeflächen der Schürze müssen völlig frei von Fett, Grundierung, ggf. Lackresten und allen anderen Verschmutzungen sein!

- 10A, 10B -

Klebekitt P1 verwenden

- Die Klebekitt-Tubendüse (F) (zum Auftragen des Klebekitts) laut Abbildung so zurückschneiden, dass der Innendurchmesser der Düse ca. 8 mm beträgt.
- Den Klebekitt in "Raupenform" auf die vorbereiteten Flächen der Schürze auftragen. Die umlaufende „Raupe“ so auftragen, dass diese leicht über die Schürzenkante ragt -Detail-.
- Die ungefähre Größe der „Raupe“ von ca. 8 mm einhalten.

Klebekitt Betamate 2810 verwenden

- Die Tubendüse des Klebekitts Betamate sowie die Tubendüse des Klebekitts P1 laut Abbildung so zurückschneiden, dass der Innendurchmesser der Düse ca. 8 mm beträgt.
- Den Klebekitt Betamate in "Raupenform" in die umlaufende Nut der Schürze so auftragen, dass dieser leicht über die Schürzenkante ragt -Detail-. Die Größe der „Raupe“ ca. 8 mm.
- Den Klebekitt P1 in "Raupenform" auf die vorbereitete Fläche der Vertiefung im mittleren Bereich der Schürze sowie auf die Flächen des Versteifungsrahmens auftragen. Die Größe der „Raupe“ ca. 8 mm.



Hinweis. Bei Fahrzeugen ohne Öffnung für die Anhängerkupplung den Klebstoff laut Abb. 10A auftragen. Bei Fahrzeugen mit Öffnung für die Anhängerkupplung den Klebstoff laut Abb. 10B auftragen.

- 11 -

- Die vorbereitete Schürze am hinteren Stoßfänger in die **gekennzeichnete** Position bringen.



Hinweis. Um ein Verrutschen des aufgetragenen Klebstoffs außerhalb der Klebefläche auszuschließen, ist grundsätzlich zu vermeiden, dass sich die Schürze nach dem Aufkleben bewegt.

Die Schürze an den Stoßfänger andrücken und die Klebeflächen so andrücken, dass der Klebstoff umlaufend leicht austritt.

Sollte kein Klebstoff austreten, dann ist die Schürze abzunehmen und so viel Klebstoff nachzufüllen, dass dieser leicht austritt.

Nach dem Aufkleben der Schürze dürfen zwischen der Schürze und dem Stoßfänger keine offenen Fugen bleiben.

- Die Schürze an mehreren Stellen mit dem Karosserie-Klebeband (ist im Set nicht vorhanden) fixieren.
- **Zu diesem Arbeitsschritt werden drei Mitarbeiter benötigt.**

- 12 -

- Im Bereich der ausgebauten Schrauben, ggf. einer Schraube und der eingesetzten Blechmutter (je nach Fahrzeugausstattung), die Schrauben (C) laut Abbildung einschrauben. Die Schrauben festziehen.

- 13 -

- Das Fixieren der Schürze mithilfe des Karosserie-Klebebands ungefähr laut Abbildung zu Ende bringen.
- Darauf achten, dass im unteren Bereich des Stoßfängers (am Versteifungsrahmen der

Schürze) die Schürze so fixiert ist, dass kein Spalt zwischen dem Stoßfänger und der Schürze nach dem Abziehen der Klebebänder entsteht.

- 14 -

Mit der aufgeklebten Schürze muss das Fahrzeug für einen bestimmten Zeitraum in geschützten Räumen stehen (Temperatur 18 - 30 °C). Der Klebekitt muss ordnungsgemäß eintrocknen.

Die Stillstandszeit des Fahrzeugs hängt vom Typ des verwendeten Klebekitts ab:

- für 12 Stunden bei Verwendung des Klebekitts P1,
- für 1 Stunde bei Verwendung des Klebekitts Betamate 2810.

Nach Ablauf dieser Zeit sind die Klebebänder abzuziehen. Die um das geklebte Teil herausgedrückten Klebekittreste mit einem Kunststoffspachtel entfernen und mit einem geeigneten Reiniger reinigen.

- 15 -

- Die Vertiefung an der Schürze für das Aufkleben von selbstklebenden Rückstrahlfolien (B) gründlich reinigen und entfetten. Wenn auch die schwarze Dekorationsfolie (H) geklebt wird, dann ist die gesamte Fläche der Vertiefung zu reinigen und zu entfetten. 10 Minuten ablüften lassen.
- Das Schutzband der schwarzen Folie (H) abziehen und die Folie in die Vertiefung so kleben, dass die Mittelachse der Folie die Mittelachse des Stoßfängers kopiert.
- Das Schutzband auf der Rückstrahlfolie (B) abziehen und die Folie in die Vertiefung laut Abbildung kleben. Der Arbeitsablauf erfolgt auf den beiden Stoßfängerseiten identisch.



Hinweis. Die schwarze Dekorationsfolie (H) ist im Schürzenset nicht vorhanden, diese wird nur auf Kundenbestellung geliefert. Beim Kleben der schwarzen Dekorationsfolie ist auf die richtige Klebereihenfolge zu achten. Die schwarze Dekorationsfolie zuerst und anschließend die Rückstrahlfolien aufkleben. Auf die richtige Position der Folien vor dem eigentlichen Klebevorgang achten. Es ist keine ausreichende Haftfähigkeit gewährleistet, wenn die Folien abgezogen und wieder aufgeklebt werden.

- 16 -

- Bei Fahrzeugen mit Öffnung für die Anhängerkupplung die Blende in den Versteifungsrahmen der Schürze einclippen.

Hinweise für den Kunden (Abb. 14)

Innerhalb von 48 Stunden nach dem Aufkleben der Heckschürze:

- mit einer Geschwindigkeit von max. 100km/h fahren, die Schürze darf keineswegs mechanisch beansprucht werden.
 - mit dem Fahrzeug nicht in die Waschanlage fahren.
- Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um ein qualitätsgerechtes Aufkleben der Heckschürze zu gewährleisten.

Durch die Montage der Schürze wird die Gesamtlänge des Fahrzeugs um 8 mm geändert. Diese Information dient für Verkehrsämter zum nachträglichen Eintrag in den Fahrzeugbrief. Die landesspezifischen gesetzlichen Bestimmungen sind zu beachten.

Rear spoiler

The "rear spoiler" component, order number 5JH 071 729 is designed for vehicles without an opening for the trailer coupling.

The "rear spoiler" component, order number 5JH 071 729A is designed for vehicles with an opening for the trailer coupling.

ŠKODA AUTO recommends that it is fitted by a contractual partner.

The component is manufactured from polyurethane (PUR). This component is delivered to ŠKODA AUTO by the manufacturer without a surface treatment for paintwork preparation. To subsequently paint the component, the applicable instructions regarding the painting of PUR materials issued by the paint manufacturer must be observed.

Component index for the rear spoiler set (Fig. 1)

Component	Quantity	Item
Rear spoiler	1	A
Self-adhesive reflecting foil - (left, right)	1+1	B
Self-tapping screw 5x22	2	C
Sheet metal nut	1	D
Mounting instructions	1	E

Note

The adhesive sealant and the required activators are not contained in the set and are to be ordered individually according to workshop usage.

From the range of ŠKODA Original Accessories:

P1 (F) adhesive sealant - 3 x 80 ml	Order number HHA 381 014
P146 (G) activator	Order number HHA 381 016

Or the following media from the Dow range:

Betamate 2810 adhesive sealant
Betawipe 4000 activator

also from the range of ŠKODA Original Accessories:

P1 (F) adhesive sealant - 1 x 80 ml	Order number HHA 381 014
P146 (G) activator	Order number HHA 381 016

Black decorative foil (H) Order number 5JH 064 317

Body tape

Important mounting notes



Note. The vehicle must be clean, preferably after being washed in a car wash.

In order to correctly bond the rear spoiler, the ambient temperature, the vehicle temperature and the temperature of the component to be bonded should be between 18 and 30 °C during the entire bonding procedure. Protect the components from direct sunlight.



Caution. During mounting, ensure the work area is adequately ventilated - the cleaning agents contain dangerous fumes.

Carry out the final surface treatment on the rear spoiler (hereinafter referred to simply as the "spoiler") for the appropriate colour hue in accordance with the information provided by the paint manufacturer.



Note. When carrying out painting work, health and safety principles must to be observed.

During the preliminary work, always lay the spoiler on a soft, clean surface, in order to avoid causing damage.

Mounting procedure

- 2 -

- Place the vehicle on the arm of the workshop lifting platform and raise it accordingly.
- To bond the spoiler, thoroughly clean the surface of the rear bumper with mild soapy water and rinse it with clean water.



Note. Ensure that the surface is completely free from dirt and moisture.

- 3 -

- Remove the side ŠKODA screws (where applicable, just one screw) in the lower area of the bumper (arrow) depending on the equipment specification.
- If the vehicle does not have an aerodynamic muffler guard on the muffler side, insert the sheet metal nut (D) into the appropriate location for the screw.

- 4 -

Valid for vehicles without an opening for the trailer coupling

- Cut off the bumper ridge in accordance with the figure. Clean any burr with a suitable tool.

- 5 -

Valid for vehicles with an opening for the trailer coupling

- Cut off the opening ridge for the ball rod in accordance with the figure. Clean any burr with a suitable tool.

- 6 -

- Clean and degrease the surface of the rear bumper with the Terostat 8550 cleaning agent. Leave it to dry for 10 minutes.



Note. Do not touch the clean surface with your hands under any circumstance.

- On the contact surface of the diffuser of the rear bumper, use the P1 adhesive sealant for the reinforcement frame and for the spoiler to be glued to apply the P146 (G) activator. Leave it to dry for 10 minutes.

- 7 -

- Before mounting the spoiler on the vehicle, lay it out in such a way that the upper edge of the spoiler is 1 mm below the radius of the rear bumper. The spoiler must be aligned with the vehicle axis, and the shape of the contact surface must match the surface of the rear bumper. The gap between the side edge of the spoiler and the edge of the rear bumper must be the same on both sides.
- Hold down the spoiler and use a felt pen to trace the height of the upper edge in several places (arrow 1) to aid the subsequent bonding. Plot the vertical line (arrow 2, details) for checking the position of the spoiler when bonding.
- Three members of staff are required to carry out this operation.

- 8 -

- On the spoiler for vehicles with an opening for the trailer coupling, you must remove the panel before preparing the bonding.

- 9 -***Using P1 adhesive sealant***

- Use sandpaper (grain 80) to roughen the circumferential groove on the spoiler (A) for bonding, the surface of the recess in the central area and the surfaces of the reinforcement frame (arrow).
- Then clean and degrease the roughened surface with the Terostat 8550 cleaning agent. Leave it to dry for 10 minutes.
- Apply the P146 activator to the surfaces of the reinforcement frame (arrow). Leave it to dry for 10 minutes.



Note. The adhesive surfaces of the spoiler must be completely free from grease, primer, paint residues and any other contamination.

Using Betamate 2810 adhesive sealant

- Use sandpaper (grain 80) to roughen the circumferential groove on the spoiler (A) for bonding, the surface of the recess in the central area and the surfaces of the reinforcement frame (arrow).
- Then clean and degrease the roughened surface with the Terostat 8550 cleaning agent. Leave it to dry for 10 minutes.
- Apply the Betawipe 4000 activator to the circumferential groove of the spoiler (A) for bonding (arrow). Apply the P146 activator to the surfaces of the reinforcement frame (arrow). Leave it to dry for 10 minutes.



Note. The adhesive surfaces of the spoiler must be completely free from grease, primer, paint residues and any other contamination.

- 10A, 10B -***Using P1 adhesive sealant***

- Cut the adhesive sealant nozzle (F) (for applying the adhesive sealant) in accordance with the figure, so that the inner diameter of the nozzle is approx. 8 mm.

- Apply the adhesive sealant in a circle to the prepared surfaces of the spoiler. Apply the circumferential circle in such a way that this slightly protrudes over the spoiler edge (details).
- Comply with the approximate size of the circle (approx. 8 mm).

Using Betamate 2810 adhesive sealant

- Cut the nozzle for the Betamate adhesive sealant and the nozzle for the P1 adhesive sealant in accordance with the figure, so that the inner diameter of the nozzle is approx. 8 mm.
- Apply the Betamate adhesive sealant in a circle into the circumferential groove of the spoiler in such a way that this protrudes slightly over the spoiler edge (details). The size of the circle is approx. 8 mm.
- Apply the P1 adhesive sealant in a circle to the prepared surface of the recess in the central area of the spoiler and to the surfaces of the reinforcement frame. The size of the circle is approx. 8 mm.



Note. *On vehicles without an opening for the trailer coupling, apply the adhesive in accordance with Fig. 10A. On vehicles with an opening for the trailer coupling, apply the adhesive in accordance with Fig. 10B.*

- 11 -

- Move the prepared spoiler to the **marked** position on the rear bumper.



Note. *To rule out the chance of the applied adhesive sliding outside of the adhesive surface, you must prevent the spoiler from moving after it is glued.*

Push the spoiler onto the bumper and push on the adhesive surfaces in such a way that the adhesive slightly leaks out from all around the edges.

If no adhesive leaks out, remove the spoiler and top up with enough adhesive so that it leaks out slightly.

After bonding the spoiler, there must not be any open joints between the spoiler and the bumper.

- Use the body adhesive tape (not included in the set) to secure the spoiler to several points.
- **Three members of staff are required to carry out this operation.**

- 12 -

- In the area of the removed screws, or of one screw and the inserted sheet metal nut (depending on the equipment specification), screw in the screws (C) in accordance with the figure. Tighten the screws.

- 13 -

- Complete the process of securing the spoiler using body adhesive tape in a similar way to that shown in the figure.
- Ensure that, in the lower area of the bumper (on the reinforcement frame of the spoiler), the spoiler is secured in such a way that there is no gap between the bumper and the spoiler after removing the adhesive tape.

- 14 -

Once the spoiler has been bonded, the vehicle must be stored in a protected room for a certain period (temperature between 18 and 30 °C). The adhesive sealant must dry properly.

The idle time of the vehicle depends on the type of adhesive sealant used:

- 12 hours when using the P1 adhesive sealant,
- 1 hour when using the Betamate 2810 adhesive sealant.

- Once this time has elapsed, remove the adhesive tape. Use a plastic spatula to remove the residual adhesive sealant that has been pushed out around the bonded part and use a suitable cleaning agent to clean it.

- 15 -

- Thoroughly clean and degrease the recess on the spoiler for the bonding of self-adhesive reflecting foil (B). If the black decorative foil (H) is also bonded, clean and degrease the entire surface of the recess. Leave it to dry for 10 minutes.
- Remove the protective tape from the black foil (H) and bond the foil into the recess in such a way that the centring axe of the foil copies the centring axe of the bumper.
- Remove the protective tape from the reflecting foil (B) and bond the foil to the recess in accordance with the figure. The workflow is identical for both sides of the bumper.



Note. The black decorative foil (H) is not contained in the spoiler set; this is only delivered as part of a customer order.

When bonding the black decorative foil, ensure that the bonding follows the correct sequence. Bond the black decorative foil first and then the reflecting foil.

Ensure that the foils are positioned correctly before the actual bonding procedure. No sufficient adhesion is guaranteed if the foils are removed and bonded again.

- 16 -

- On vehicles with an opening for the trailer coupling, clip the panel into the reinforcement frame of the spoiler.

Customer information (Fig. 14)

Within 48 hours of bonding the rear spoiler:

- Do not drive faster than 100 km/h so that the spoiler is not mechanically stressed in any way.
- Do not drive the vehicle through a car wash.

This information must be followed in order to guarantee high-quality bonding of the rear spoiler.

Mounting the spoiler changes the total length of the vehicle by 8 mm. This information is used by transport authorities for subsequent entry in the registration document. You must observe the country-specific legal regulations.

Faldón trasero

ES

La pieza "Faldón trasero", número de pedido 5JH 071 729, está concebida para vehículos que no disponen de orificio para el acoplamiento de remolque.

La pieza "Faldón trasero", número de pedido 5JH 071 729A, está concebida para vehículos que disponen de orificio para el acoplamiento de remolque.

ŠKODA AUTO recomienda el montaje por parte de concesionarios.

La pieza está compuesta de >PUR< (poliuretano). El fabricante suministra esta pieza a la empresa ŠKODA AUTO sin tratamiento superficial previo al pintado. Para pintar posteriormente esta pieza se deberán tener en cuenta las indicaciones válidas para pintar >PUR< suministradas por el productor de pintura.

Lista de piezas del kit de faldón trasero (fig. 1)

Pieza	Unidades	Posición
Faldón trasero	1	A
Lámina reflectante autoadhesiva - (izquierda, derecha)	1+1	B
Tornillo autoterrajador 5x22	2	C
Tuerca de chapa	1	D
Instrucciones de montaje	1	E

Advertencia

La masilla adhesiva y los activadores necesarios no se incluyen en el kit y se deben pedir por separado de la manera habitual en el taller.

Del surtido de accesorios originales de ŠKODA:

Masilla adhesiva P1 (F) - 3 x 80 ml Número de pedido HHA 381 014
Activador P 146 (G) Número de pedido HHA 381 016

O los productos siguientes del surtido de la empresa Dow:

Masilla adhesiva Betamate 2810
Activador Betawipe 4000

y del surtido de accesorios originales de ŠKODA:

Masilla adhesiva P1 (F) - 1 x 80 ml Número de pedido HHA 381 014
Activador P 146 (G) Número de pedido HHA 381 016

Lámina decorativa negra (H) Número de pedido 5JH 064 317

Cinta para carrocería

Advertencias de montaje importantes



Advertencia. El vehículo tiene que estar limpio. Realizar esta operación preferiblemente después de lavar el vehículo en una instalación de lavado.

Para garantizar un pegado correcto del faldón trasero, la temperatura ambiente, la temperatura del vehículo y la temperatura de la pieza que se desea pegar se deben mantener en el margen de 18 - 30 °C durante todo el proceso de pegado. Proteger las piezas de la luz solar directa.



Atención. Durante el montaje se deberá procurar una buena ventilación de la zona de trabajo, porque los productos de limpieza contienen gases peligrosos.

Realizar el tratamiento definitivo de la superficie del faldón trasero (en lo sucesivo denominado faldón) en la tonalidad correspondiente de acuerdo con las indicaciones del productor de pintura.



Advertencia. En los trabajos de pintado se tienen que tener en cuenta los principios de seguridad en el trabajo.

Durante los trabajos preliminares, colocar siempre el faldón sobre una base limpia y blanda para evitar daños.

Proceso de montaje

- 2 -

- Colocar el vehículo sobre los brazos de la plataforma elevadora del taller y subirlo lo necesario.
- Lavar a fondo la superficie del parachoques trasero donde irá pegado el faldón con una solución de lavado suave y enjuagarla con agua limpia.



Advertencia. Asegurarse de que la superficie esté libre por completo de suciedad y de humedad.

- 3 -

- En función del equipamiento del vehículo, desmontar los tornillos ŠKODA laterales (puede ocurrir que solo haya un tornillo) situados en la parte inferior del parachoques (flechas).
- Si la zona del escape del vehículo no cuenta con una cubierta aerodinámica del escape, introducir la tuerca de chapa (D) en el lugar correspondiente para el tornillo.

- 4 -

Válido para vehículos sin orificio para el acoplamiento de remolque

- Cortar el nervio del parachoques como se muestra en la figura. Si hay alguna rebaba, sanearla con una herramienta apropiada.

- 5 -

Válido para vehículos con orificio para el acoplamiento de remolque

- Cortar el nervio del orificio para el acoplamiento conforme a la figura. Si hay alguna rebaba, sanearla con una herramienta apropiada.

- 6 -

- Limpiar la superficie del parachoques trasero con el limpiador Terostat 8550 y eliminar la grasa de la misma. Dejar secar la superficie durante 10 minutos.



Advertencia. No tocar de ningún modo con las manos la superficie lavada.

- Aplicar el activador P 146 (G) sobre la superficie de contacto del difusor del parachoques trasero con la masilla adhesiva P1 del bastidor de refuerzo y del faldón que se desea pegar. Dejar secar la superficie durante 10 minutos.

- 7 -

- Antes del montaje, colocar el faldón en el vehículo de manera que el borde superior del faldón quede 1 mm por debajo del radio del parachoques trasero. El faldón debe quedar alineado con el eje del vehículo y la forma de la superficie de contacto debe reproducir la forma de la superficie del parachoques trasero. La separación entre el borde lateral del faldón y el borde del parachoques trasero debe ser idéntica en ambos lados.
- Sujetar el faldón y, con un rotulador, repasar en varios puntos la altura del borde superior (flechas 1) como referencia para el pegado posterior. Dibujar rayas verticales (flechas 2, detalle) para comprobar la posición del faldón durante el pegado.
- Para esta operación son necesarios tres empleados.

- 8 -

- En el caso del faldón para vehículos con orificio para el acoplamiento del remolque, antes de preparar el adhesivo se debe retirar la moldura.

- 9 -

Utilizar masilla adhesiva P1

- Frotar con papel de lija (grano 80) la ranura para pegar del perímetro del faldón (A) y la superficie de la acanaladura situada en la parte central del faldón, así como las superficies del bastidor de refuerzo (flechas).
- A continuación, limpiar las superficies lijadas con limpiador Terostat 8550 y eliminar la grasa. Dejar secar la superficie durante 10 minutos.
- Aplicar el activador P146 sobre las superficies del bastidor de refuerzo (flechas). Dejar secar la superficie durante 10 minutos.



Advertencia. ¡Las superficies de pegado del faldón deben estar libres por completo de grasa, imprimación, restos de pintura y todo tipo de suciedad!

Utilizar masilla adhesiva Betamate 2810

- Frotar con papel de lija (grano 80) la ranura para pegar del perímetro del faldón (A) y la superficie de la acanaladura situada en la parte central del faldón, así como las superficies del bastidor de refuerzo (flechas).
- A continuación, limpiar las superficies lijadas con limpiador Terostat 8550 y eliminar la grasa. Dejar secar la superficie durante 10 minutos.
- Aplicar el activador Betawipe 4000 sobre la ranura para pegar del perímetro del faldón (A). Aplicar el activador P146 sobre las superficies del bastidor de refuerzo (flecha). Dejar secar la superficie durante 10 minutos.



Advertencia. ¡Las superficies de pegado del faldón deben estar libres por completo de grasa, imprimación, restos de pintura y todo tipo de suciedad!

- 10A, 10B -**Utilizar masilla adhesiva P1**

- Recortar la boquilla del tubo de masilla adhesiva (F) (para aplicar la masilla) según la figura de modo que el diámetro interior de la boquilla sea de unos 8 mm.
- Aplicar la masilla adhesiva "en forma de cordón" sobre las superficies preparadas del faldón. Aplicar el "cordón" en el perímetro de manera que sobresalga ligeramente por el borde del faldón (detalle).
- El tamaño aproximado del "cordón" debe ser de unos 8 mm.

Utilizar masilla adhesiva Betamate 2810

- Recortar la boquilla del tubo de masilla adhesiva Betamate y la boquilla del tubo de masilla adhesiva P1 según la figura de modo que el diámetro interior de la boquilla sea de unos 8 mm.
- Aplicar la masilla adhesiva Betamate "en forma de cordón" en la ranura del perímetro del faldón de manera que sobresalga ligeramente por el borde del faldón (detalle). El tamaño aproximado del "cordón" debe ser de unos 8 mm.
- Aplicar la masilla adhesiva P1 "en forma de cordón" sobre la superficie preparada de la acanaladura de la zona central del faldón, así como sobre las superficies del bastidor de refuerzo. El tamaño aproximado del "cordón" debe ser de unos 8 mm.



Advertencia. En los vehículos sin orificio para el acoplamiento de remolque, aplicar el adhesivo conforme a la fig.10A. En los vehículos con orificio para el acoplamiento de remolque, aplicar el adhesivo conforme a la fig.10B.

- 11 -

- Colocar el faldón preparado en la posición **señalizada** del parachoques trasero.



Advertencia. Para evitar que el adhesivo aplicado se derrame fuera de la superficie de pegado, se debe evitar a toda costa mover el faldón después de pegarlo.

Presionar el faldón contra el parachoques y ejercer presión sobre las superficies de pegado de forma que el adhesivo asome ligeramente por el perímetro.

Si el adhesivo no llega a asomar, se debe retirar el faldón y añadir una cantidad suficiente para que este asome ligeramente.

Después de pegar el faldón, no deben quedar rendijas abiertas entre este y el parachoques.

- Usando la cinta adhesiva para carrocería (no se incluye en el kit), fijar el faldón por varios puntos.
- **Para esta operación son necesarios tres empleados.**

- 12 -

- En la zona de los tornillos desmontados, enroscar un tornillo y la tuerca de chapa introducida (según el equipamiento del vehículo) o los tornillos (C) conforme a la figura. Apretar los tornillos.

- 13 -

- Guiándose por la figura de manera aproximada, terminar de fijar el faldón con la ayuda de la cinta adhesiva para carrocería.
- Asegurarse de que el faldón quede fijado en la zona inferior del parachoques (al bastidor de refuerzo del faldón) de forma que, una vez retiradas las cintas adhesivas, no haya separación entre el parachoques y el faldón.

- 14 -

Tras haber pegado el faldón, el vehículo debe permanecer durante un periodo determinado en un espacio protegido (temperatura 18 - 30 °C). La masilla adhesiva se debe secar correctamente.

El tiempo de inmovilización del vehículo depende del tipo de masilla adhesiva utilizada:

- **12 horas para la masilla adhesiva P1,**
- **1 hora para la masilla adhesiva Betamate 2810.**

- Una vez transcurrido este tiempo, retirar las cintas adhesivas. Usar una espátula de plástico para retirar los restos de masilla adhesiva sobrante alrededor de la pieza pegada y limpiar la zona con un producto limpiador apropiado.

- 15 -

- Limpiar a fondo y eliminar la grasa de la acanaladura del faldón para pegar las láminas reflectantes autoadhesivas (B). Si se va a pegar también la lámina decorativa negra (H), se debe limpiar y desengrasar toda la superficie de la acanaladura. Dejar secar la superficie durante 10 minutos.
- Retirar la cinta protectora de la lámina negra (H) y pegar la lámina en la acanaladura de forma que su eje central reproduzca el eje central del parachoques.
- Retirar la cinta protectora de la lámina reflectante (B) y pegar la lámina en la acanaladura conforme a la figura. Esta operación se lleva a cabo de manera idéntica en ambos lados del parachoques.



Advertencia. La lámina decorativa negra (H) no forma parte del kit del faldón; solo se suministra por pedido del cliente.

Para pegar la lámina decorativa negra se debe seguir el orden correcto de pegado. Pegar en primer lugar la lámina decorativa negra y a continuación las láminas reflectantes.

Antes de efectuar el pegado propiamente dicho, prestar atención a que las láminas se encuentran en la posición correcta. No se puede garantizar una adherencia suficiente si se desprenden las láminas y se vuelven a pegar.

- 16 -

- En los vehículos con orificio para el acoplamiento del remolque, enclavar la moldura en el bastidor de refuerzo del faldón.

ES

Advertencias para el cliente (fig. 14)

Durante las primeras 48 horas después de haber pegado el faldón trasero:

- Conducir a una velocidad máxima de 100 km/h, ya que el faldón no se debe someter en modo alguno a un esfuerzo mecánico.
- No lavar el vehículo en un túnel de lavado.

Para poder garantizar la buena calidad del pegado del faldón trasero es imprescindible cumplir estas advertencias.

El montaje del faldón provoca una variación de 8 mm en la longitud total del vehículo.

Esta información es útil para que las autoridades de tráfico la puedan incluir posteriormente en la documentación técnica del vehículo. Se deben tener en cuenta las disposiciones legales específicas de cada país.

Spoiler arrière

FR

La pièce "spoiler arrière", Réf. 5JH 071 729 est destinée aux véhicules sans ouverture pour la barre d'attelage de remorque.

La pièce "spoiler arrière", Réf. 5JH 071 729A est destinée aux véhicules avec ouverture pour la barre d'attelage de remorque.

ŠKODA AUTO recommande de faire procéder au montage par un partenaire agréé.

La pièce est réalisée en polyuréthane (>PUR<). Elle est livrée pour ŠKODA AUTO par le fabricant sans traitement de surface, mais prête pour la mise en peinture. Concernant la mise en peinture, respecter les consignes applicables du fabricant de peinture pour le >PUR<.

Nomenclature du kit de spoiler arrière (Fig. 1)

Élément	Nombre	Repère
Spoiler arrière	1	A
Film réfléchissant auto-adhésif - (côté gauche, droit)	1+1	B
Vis autotaraudeuse 5x22	2	B
Écrou pour tôle	1	D
Notice de montage	1	E

Remarque

Le kit de collage et les activateurs nécessaires ne sont pas fournis. Ils doivent être commandés séparément conformément aux procédures de l'atelier.

Dans la gamme d'accessoires d'origine ŠKODA :

Kit de collage P1 (F) - 3 x 80 ml Réf. HHA 381 014

Activateur P 146 (G) Réf. HHA 381 016

Ou produits suivants de la gamme de la société Dow :

Kit de collage Betamate 2810

Activateur Betawipe 4000

Par ailleurs, dans la gamme d'accessoires d'origine ŠKODA :

Kit de collage P1 (F) - 1 x 80 ml Réf. HHA 381 014

Activateur P 146 (G) Réf. HHA 381 016

Film décoratif noir (H) Réf. 5JH 064 317

Bande adhésive pour carrosserie

Consignes de montage importantes



Remarque. Le véhicule doit être propre et, idéalement, avoir été lavé dans une station de lavage.

Pour garantir un collage optimal du spoiler arrière, les valeurs de température ambiante, de température du véhicule et de température de la pièce à coller doivent se situer entre 15 et 30 °C pendant le processus de collage. Protéger les éléments des rayons directs du soleil.



Attention. Le montage doit être effectué dans un environnement de travail bien ventilé, car les produits nettoyants dégagent des vapeurs nocives.

Effectuer le traitement de surface final du spoiler arrière (ci-après appelé spoiler), dans la teinte appropriée, conformément aux instructions du fabricant de peinture.



Remarque. Lors des opérations de peinture, respecter les principes élémentaires de la sécurité au travail!

Pour les travaux préparatoires, toujours placer le spoiler sur une surface propre et pas trop ferme, afin d'éviter d'éventuels dommages.

Procédure de montage

- 2 -

- Placer le véhicule sur les bras du pont élévateur, puis lever.
- Nettoyer soigneusement la surface du bouclier arrière destinée au collage du spoiler avec un détergent doux, puis rincer à l'eau claire.



Remarque. Faire attention ce que la surface soit dépourvue de saleté et d'humidité.

- 3 -

- Déposer les vis latérales ŠKODA (le cas échéant, une seule vis) dans la zone inférieure du bouclier (flèche), selon l'équipement du véhicule.
- Si le véhicule est dépourvu d'une protection d'échappement aérodynamique, mettre en place l'écrou pour tôle (D) à l'emplacement correspondant de la vis.

- 4 -

Sur les véhicules sans ouverture pour la barre d'attelage de remorque

- Découper le bord du bouclier conformément à la figure. Le cas échéant, éliminer les bavures avec un outil adapté.

- 5 -

Sur les véhicules avec ouverture pour la barre d'attelage de remorque

- Découper le bord de l'ouverture pour la rotule d'attelage conformément à la figure. Le cas échéant, éliminer les bavures avec un outil adapté.

- 6 -

- Nettoyer et dégraisser la surface du bouclier arrière avec le Terostat 8550. Laisser sécher à l'air libre pendant 10 minutes.



Remarque. Ne jamais toucher avec les mains la surface nettoyée.

- Sur la surface de contact du diffuseur du bouclier arrière, appliquer l'activateur P 146 (G) du kit de collage P1 du renfort et du spoiler à coller. Laisser sécher à l'air libre pendant 10 minutes.

- 7 -

- Avant le montage, placer le spoiler sur le véhicule de telle sorte que le bord supérieur du spoiler soit à 1 mm sous le rayon du bouclier arrière. Faire attention à ce que le spoiler soit orienté par rapport à l'essieu du véhicule et que la surface de contact du spoiler épouse la forme du bouclier arrière. L'interstice entre le bord latéral du spoiler et le bord du bouclier arrière doit être identique des deux côtés.
- Tenir le spoiler et repérer avec un crayon-feutre la hauteur du bord supérieur en différents endroits (flèche 1) pour le collage ultérieur. Dessiner des traits verticaux (vue détaillée de la flèche 2), pour le contrôle de la position du spoiler lors du collage.
- Cette étape nécessite l'intervention de trois personnes.

- 8 -

- Pour le spoiler destiné aux véhicules avec ouverture pour la barre d'attelage de remorque, retirer le cache avant la préparation en vue du collage.

- 9 -**Utiliser le kit de collage P1**

- Poncer la gorge périphérique du spoiler (A) pour le collage, la surface de la rainure dans la zone centrale du spoiler et les surfaces du renfort (flèche) avec du papier abrasif (grain 80).
- Nettoyer et dégraisser les surfaces poncées avec le nettoyant Terostat 8550. Laisser sécher à l'air libre pendant 10 minutes.
- Appliquer l'activateur P 146 sur les surfaces du renfort. Laisser sécher à l'air libre pendant 10 minutes.



Remarque. Les surfaces de collage du spoiler ne doivent comporter aucune trace de graisse, d'apprêt ou de résidu de peinture, ni aucune autre salissure !

Utiliser le kit de collage Betamate 2810

- Poncer la gorge périphérique du spoiler (A) pour le collage, la surface de la rainure dans la zone centrale du spoiler et les surfaces du renfort (flèche) avec du papier abrasif (grain 80).
- Nettoyer et dégraisser les surfaces poncées avec le nettoyant Terostat 8550. Laisser sécher à l'air libre pendant 10 minutes.
- Appliquer l'activateur Betawipe 4000 dans la gorge périphérique du spoiler (A) pour le collage (flèche). Appliquer l'activateur P 146 sur les surfaces du renfort. Laisser sécher à l'air libre pendant 10 minutes.



Remarque. Les surfaces de collage du spoiler ne doivent comporter aucune trace de graisse, d'apprêt ou de résidu de peinture, ni aucune autre salissure !

- 10A, 10B -**Utiliser le kit de collage P1**

- Couper l'extrémité du tube de colle (F) (pour l'application de la colle) conformément à la figure, afin d'obtenir un diamètre intérieur de buse d'environ 8 mm.

- Appliquer un cordon de colle sur les surfaces préparées du spoiler. Appliquer le cordon sur le pourtour de telle sorte qu'il dépasse légèrement du bord du spoiler (vue détaillée).
- Respecter la taille de cordon, à savoir environ 8 mm.

Utiliser le kit de collage Betamate 2810

- Couper l'extrémité du tube de colle Betamate et l'extrémité du tube de colle P1 conformément à la figure, afin d'obtenir un diamètre intérieur de buse d'environ 8 mm.
- Appliquer la colle Betamate en cordon dans la gorge périphérique du spoiler, de telle sorte qu'elle dépasse légèrement du bord du spoiler (vue détaillée). Le cordon doit être d'environ 8 mm.
- Appliquer un cordon de colle P1 sur la surface préparée de la rainure, dans la zone centrale du spoiler, ainsi que sur les surfaces du renfort. Le cordon doit être d'environ 8 mm.



Remarque. *Sur les véhicules sans ouverture pour la barre d'attelage de remorque, appliquer la colle conformément à la figure 10A. Sur les véhicules avec ouverture pour la barre d'attelage de remorque, appliquer la colle conformément à la figure 10B.*

- 11 -

- Placer le spoiler préparé à l'emplacement **repéré** sur le bouclier arrière.



Remarque. *Pour éviter un étalement de la colle appliquée en dehors de la surface de collage, éviter en principe tout déplacement du spoiler après le collage.*

Appuyer le spoiler contre le bouclier et comprimer les surfaces collées de telle sorte que la colle déborde légèrement sur le pourtour.

Si la colle ne ressort pas, il faut retirer le bouclier et remettre de la colle jusqu'à ce qu'elle déborde légèrement.

Après le collage du spoiler, il ne doit pas y avoir d'interstices entre le bouclier et le spoiler.

- Fixer le spoiler en plusieurs endroits avec la bande adhésive pour carrosserie (non fournie).
- **Cette étape nécessite l'intervention de trois personnes.**

- 12 -

- Dans la zone des vis retirées, comportant le cas échéant une vis et l'écrou pour tôle mis en place (selon l'équipement du véhicule), insérer les vis (C) conformément à la figure. Serrer les vis.

- 13 -

- Terminer de fixer le spoiler au moyen de la bande adhésive pour carrosserie conformément à la figure.
- Faire attention, dans la partie inférieure du bouclier (au niveau du renfort du spoiler) à fixer le spoiler de telle sorte qu'il ne demeure aucun interstice entre celui-ci et le bouclier après le retrait des bandes adhésives.

- 14 -

Une fois le spoiler collé, le véhicule doit rester immobilisé pendant un certain temps à l'abri (température entre 18 et 30 °C). La colle doit sécher de manière appropriée.

Le délai d'immobilisation du véhicule dépend du type de kit de collage employé :

- 12 heures avec le kit de collage P1,

- 1 heure avec le kit de collage 2810.

- Une fois ce délai écoulé, retirer les bandes adhésives. Les résidus de colle dépassant de la pièce doivent être éliminés avec une spatule en plastique et un nettoyant adapté.

- 15 -

- Nettoyer et dégraisser soigneusement la rainure sur le spoiler pour le collage des bandes réfléchissantes auto-adhésives (B). Si le film décoratif noir (H) doit également être collé, nettoyer et dégraisser toute la surface de la rainure. Laisser sécher à l'air libre pendant 10 minutes.

- Retirer la bande protectrice du film noir (H) et coller le film dans la rainure, de telle sorte que l'axe du film soit aligné sur l'axe du bouclier.

- Retirer la bande protectrice du film réfléchissant (B) et coller le film dans la rainure conformément à la figure. La procédure est identique pour les deux côtés du bouclier.



Remarque. Le film décoratif noir (H) n'est pas fourni dans le kit de spoiler et est disponible uniquement sur commande du client.

Lors du collage du film décoratif noir, il convient d'appliquer la séquence de collage appropriée. Coller d'abord le film décoratif noir, puis les films réfléchissants.

Faire attention à la position appropriée des films avant d'effectuer le collage proprement dit. Il est impossible de garantir une adhérence suffisante lorsque les films sont retirés, puis recollés.

- 16 -

- Pour les véhicules avec ouverture pour la barre d'attelage de remorque, clipser le cache dans le renfort du spoiler.

Consignes pour les clients (Fig. 14)

Dans les 48 heures qui suivent le collage du spoiler arrière :

- Ne pas dépasser une vitesse de 100 km/h et ne soumettre le spoiler à aucune contrainte mécanique.

- Ne pas laver le véhicule dans une station de lavage.

Ces consignes doivent être respectées afin de garantir un collage de qualité du spoiler arrière.

L'installation du spoiler modifie la longueur totale du véhicule de 8 mm. Cette information devra être consignée a posteriori par l'office des transports dans les documents du véhicule. Il convient de respecter les dispositions légales propres aux différents pays.

Minigonna posteriore

Il componente "Minigonna posteriore", n. d'ordine 5JA 071 729 è destinato al montaggio su vetture prive di apertura per il gancio di traino.

Il componente "Minigonna posteriore", n. d'ordine 5JH 071 729 è destinato al montaggio su vetture con apertura per il gancio di traino.

ŠKODA AUTO consiglia di affidarne il montaggio a un'officina autorizzata.

Il componente è realizzato in materiale denominato >PUR<. Il Produttore fornisce a ŠKODA AUTO tale componente senza trattamento superficiale con vernice. Per la verniciatura successiva del componente attenersi alle istruzioni fornite dal produttore della vernice per l'utilizzo su manufatti in >PUR<.

Elenco componenti del set minigonna perieore (Fig. 1)

Componente	Numero pezzi	Posizione
Minigonna posteriore	1	A
Pellicola retroriflettente autoadesiva - (sinistra, destra)	1+1	B
Vite maschiante 5x22	2	B
Rondella	1	D
Istruzioni per l'uso	1	E

Avvertenza

Il kit di collanti e i relativi attivatori non sono contenuti nel set e possono essere ordinati secondo le modalità consuete per l'officina.

Dalla gamma di accessori originali ŠKODA:

Kit collante P1 (F) - 3x 80 ml n. d'ordine. HHA 381 014
Attivatore P 146 (G) n. d'ordine HHA 381 016

Oppure i seguenti prodotti dalla gamma della società Dow:

Kit collante Betamate 2810
Attivatore Betawipe 4000

di cui dalla gamma di accessori originali ŠKODA:

Kit collante P1 (F) - 1x 80 ml n. d'ordine. HHA 381 014
Attivatore P 146 (G) n. d'ordine HHA 381 016

Pellicola decorativa nera (H) n. d'ordine 5JH 064 317

Nastro per carrozzeria

Avvertenze importanti per il montaggio



Avvertenza. La vettura deve essere pulita e preferibilmente essere stata sottoposta a lavaggio in un autolavaggio.

Per incollare la minigonna posteriore senza problemi, la temperatura ambientale, la temperatura della vettura e la temperatura dell'elemento da incollare deve essere compresa tra 18 e 30°C per tutta la durata della procedura. Proteggere i componenti dai raggi solari diretti.



Attenzione. Durante il montaggio fare in modo che il locale di lavoro sia correttamente aerato - i detergenti contengono vapori pericolosi.

Eseguire il trattamento superficiale finale della minigonna posteriore (di seguito solo minigonna) utilizzando il colore corrispondente indicato dal produttore della vernice.



Avvertenza. Durante l'esecuzione dei lavori di verniciatura, operare nel rispetto dei principi di sicurezza sul lavoro!

Per evitare di danneggiare la minigonna, durante i lavori preliminari collocarla sempre su una superficie morbida e pulita.

Operazioni di montaggio

- 2 -

- Collocare la vettura sui bracci del ponte in officina e sollevarla secondo quanto necessario.
- › La superficie corrispondente del paraurti posteriore per l'applicazione della minigonna deve essere pulita accuratamente, utilizzando una soluzione delicata e quindi risciacquata con acqua.



Avvertenza. Prestare attenzione che la superficie sia perfettamente priva di sporco e di umidità.

- 3 -

- Svitare le viti laterali ŠKODA (in taluni casi è presente una sola vite) nell'area inferiore del paraurti (freccia), secondo l'accessoriamento della vettura.
- Se sul lato dello scarico la vettura non dispone di una copertura aerodinamica dello stesso, è possibile utilizzare la rondella (D) per la vite, al posto corrispondente.

- 4 -

Vale per vetture senza apertura per il gancio di traino.

- Togliere il traversino del paraurti come da Figura. Pulire l'eventuale griglia con un apposito utensile.

- 5 -

Vale per vetture con apertura per il gancio di traino.

- Togliere il traversino dell'apertura per la barra di traino come da Figura. Pulire l'eventuale griglia con un apposito utensile.

- 6 -

- La superficie del paraurti posteriore deve essere deteresa e sgrassata con l'apposito detergente Terostat 8550. Lasciare asciugare per 10 minuti.



Avvertenza. Non appoggiare in alcun caso le mani sulla superficie deteresa.

- Sulla superficie del diffusore del paraurti posteriore con il kit collante P1 del telaio di supporto e della minigonna applicare l'attivatore P 146 (H). Lasciare asciugare per 10 minuti.

- 7 -

- Prima di procedere al montaggio, collocare la vettura in modo tale che l'angolo superiore della minigonna si trovi 1 mm sotto il raggio del paraurti posteriore. La minigonna deve essere allineata rispetto all'asse della vettura e la superficie di appoggio deve riprodurre la superficie del paraurti posteriore. La fessura tra il bordo laterale della minigonna e il bordo del paraurti posteriore deve essere uguale su entrambi i lati.
- Tenere ferma la minigonna e, con l'ausilio di un pennarello, segnare in corrispondenza di più punti il bordo superiore (freccia 1) per la successiva incollatura. Segnare alcune strisce verticali (freccia 2, dettaglio) per verificare la posizione della minigonna durante l'incollatura.
- Per eseguire questa operazione sono necessarie tre persone.

- 8 -

- Per quanto riguarda la minigonna di vetture con apertura per il gancio rimorchio, prima della preparazione dell'adesivo è necessario rimuovere l'aletta.

- 9 -**Utilizzare il kit collante P1**

- Utilizzando della carta vetrata (grana 80) irruvidire la scanalatura perimetrale della minigonna (A) destinata all'incollatura, la superficie della rientranza nell'area centrale della minigonna (freccia) nonché le superfici del telaio di supporto. Le superfici irruvidite devono quindi essere deterse e sgrassate con l'apposito detergente Terostat 8550. Lasciare asciugare per 10 minuti.
- Sulle superfici del telaio di supporto (freccia) applicare l'attivatore P146. Lasciare asciugare per 10 minuti.



Avvertenza. Le superfici adesive della minigonna devono essere completamente prive di grasso, mano di fondo e resti di vernice, nonché di ogni traccia di sporco.

Utilizzare il kit collante Betamate 2810

- Utilizzando della carta vetrata (grana 80) irruvidire la scanalatura perimetrale della minigonna (A) destinata all'incollatura, la superficie della rientranza nell'area centrale della minigonna (freccia) nonché le superfici del telaio di supporto. Le superfici irruvidite devono quindi essere deterse e sgrassate con l'apposito detergente Terostat 8550. Lasciare asciugare per 10 minuti.
- Applicare l'attivatore Betawipe 4000 sulla scanalatura perimetrale della minigonna (A) da incollare (freccia). - Sulle superfici del telaio di supporto (freccia) applicare l'attivatore P146. Lasciare asciugare per 10 minuti.



Avvertenza. Le superfici adesive della minigonna devono essere completamente prive di grasso, mano di fondo e resti di vernice, nonché di ogni traccia di sporco.

- 10A, 10B -

Utilizzare il kit collante P1

- Tagliare la confezione (F) (per l'applicazione del kit collante) come illustrato in Figura, in maniera tale che il diametro interno dell'ugello sia di circa 8 mm.
- Applicare una striscia di adesivo sulle superfici della minigonna precedentemente preparate. Applicare la striscia perimetrale in maniera tale che fuoriesca leggermente sul bordo della minigonna (dettaglio).
- Le dimensioni indicative della striscia di adesivo sono di circa 8 mm.

Utilizzare il kit collante Betamate 2810

- Tagliare la confezione del kit collante Betamat e il tubo del kit P1 come illustrato in Figura, in maniera tale che il diametro interno dell'ugello sia di circa 8 mm.
- Applicare il kit Betamate nella scanalatura perimetrale della minigonna, in maniera tale che questa fuoriesca leggermente dal bordo della minigonna (dettaglio).Le dimensioni della striscia di adesivo sono di circa 8 mm.
- Applicare una striscia di kit collante P1 sulla superficie preparata della rientranza, nell'area centrale della minigonna, nonché sulle superfici di telaio di supporto.Le dimensioni della striscia di adesivo sono di circa 8 mm.



Avvertenza. Per le vetture senza apertura per il gancio di traino il collante deve essere applicato come da Fig. 10A. Per le vetture con apertura per il gancio di traino il collante deve essere applicato come da Fig. 10B.

- 11 -

- Collocare la minigonna preparata sul paraurti posteriore, nella posizione **contrassegnata**.



Avvertenza. Per evitare lo scivolamento dell'adesivo applicato al di fuori della superficie prevista, in linea di massima occorre evitare che la minigonna si sposti dopo averla incollata. Premere la minigonna sul paraurti e premere le superfici adesive in maniera tale che il collante fuoriesca leggermente. Nel caso in cui il collante non fuoriesca, togliere la minigonna e aggiungere altro collante, sino al momento in cui fuoriuscirà. Una volta incollata la minigonna, non lasciare alcuna fuga aperta tra minigonna e paraurti.

- Fissare la minigonna in più punti utilizzando il nastro adesivo per carrozzeria (non disponibile nel set).
- Per eseguire questa operazione sono necessarie tre persone.

- 12 -

- Nell'area delle viti smontate, ad es. di una vite e della relativa rondella (in funzione dell'accessoriamento della vettura), inserire le viti (C) come da Figura. Serrare le viti.

- 13 -

- Fissare la minigonna in più punti utilizzando il nastro adesivo per carrozzeria, come da Figura.
- In tale operazione prestare attenzione che nell'area inferiore del paraurti (sul telaio di fissaggio della minigonna) la minigonna sia fissata in maniera tale da non produrre alcuna distanza tra il paraurti e la minigonna dopo avere tolto i nastri adesivi.

- 14 -

Una volta incollata la minigonna, la vettura deve restare per un certo tempo all'interno di un locale protetto (temperatura compresa 18- 30 °C). Il kit collante deve essere lasciato asciugare adeguatamente.

Il tempo di fermo della vettura dipende dal tipo di kit collante impiegato:

- per 12 ore se si utilizza il kit collante P1,
- per 1 ora se si utilizza il kit collante Betamate 2810.

- Una volta trascorso questo tempo i nastri adesivi devono essere tolti. Asportare i resti di adesivo attorno all'elemento incollato utilizzando una spatola in plastica e pulire con un apposito detergente.

- 15 -

- Pulire accuratamente e sgrassare la rientranza sulla minigonna dai residui di pellicola retroriflettente (B). Se si applica anche la pellicola decorativa di colore nero (H), l'intera superficie della rientranza dovrà essere pulita e sgrassata. Lasciare asciugare per 10 minuti.
- Eliminare il nastro protettivo della pellicola nera (H) e incollare la pellicola nella rientranza, in maniera tale che l'asse centrale della pellicola vada a coprire l'asse centrale del paraurti.
- Togliere il nastro protettivo dalla pellicola retroriflettente (B) e incollare progressivamente la pellicola nella rientranza, come riportato in Figura. La procedura dovrà essere identica per entrambi i lati del paraurti.



Avvertenza. La pellicola decorativa nera (H) non è compresa nel set della minigonna, in quanto fornita solo dietro ordine del cliente. Quando si incolla la pellicola protettiva nera, prestare attenzione alla corretta sequenza degli adesivi. Incollare dapprima la pellicola decorativa nera e quindi procedere a incollare le pellicole retroriflettenti.

Prestare attenzione al corretto posizionamento delle pellicole prima di incollarle. La sufficiente tenuta dell'adesivo non è garantita nel caso in cui le pellicole vengano asportate e successivamente riapplicate.

- 16 -

- Per le vetture con apertura per il gancio di traino, fissare le alette sui telai di supporto della minigonna.

Avvertenze per il cliente (Fig. 14)

Entro 48 ore dall'applicazione della minigonna posteriore:

- procedere a una velocità di max. 100 km/h. La minigonna non deve essere sottoposta a sollecitazioni di natura meccanica.
- non utilizzare la vettura all'interno di impianti di autolavaggio.

Queste avvertenze devono essere conservate per garantire un'incollatura corretta della minigonna posteriore.

Con il montaggio della minigonna la lunghezza complessiva della vettura cambia di circa 8 mm. Tale informazione è destinata alle Motorizzazioni Civili per essere successivamente inserita nel libretto di circolazione. Occorre rispettare le norme di legge specifiche per ogni Paese.

Bakspoiler

Monteringsdetaljen "bakspoiler", best.nr 5JH 071 729 är avsedd för bilar utan öppning för dragkrok.

Monteringsdetaljen "bakspoiler", best.nr 5JH 071 729A är avsedd för bilar med öppning för dragkrok.

ŠKODA AUTO rekommenderar att montering utförs på en godkänd ŠKODA AUTO-verkstad.

Detaljen är tillverkad av >PUR< (polyuretan). Den levereras till ŠKODA AUTO från tillverkaren utan ytbehandling med underlag för lackering. Vid efterföljande lackering av monteringsdetaljen gäller färgtillverkarens anvisningar för lackering av >PUR<.

Komponentförteckning för bakspoilersats (bild 1)

Komponent	Antal	Bokstav på bilden
Bakspoiler	1	A
Självhäftande reflexfolie - (vänster, höger)	1+1	B
Självgängande skruv 5x22	2	C
Plåtmutter	1	D
Monteringsanvisning	1	E

Anmärkning

Foglimmet och de aktivatörer som behövs medföljer inte utan måste beställas separat enligt verkstadens rutiner.

Ur sortimentet med ŠKODA-originaltillbehör:

Foglim P1 (F) - 3x 80 ml best.nr HHA 381 014

Aktivator P 146 (G) best.nr HHA 381 016

Eller följande medel ur sortimentet från tillverkaren Dow:

Foglim Betamate 2810

Aktivator Betawipe 4000

Tillkommer ur sortimentet med ŠKODA-originaltillbehör:

Foglim P1 (F) - 1x 80 ml best.nr HHA 381 014

Aktivator P 146 (G) best.nr HHA 381 016

Svart dekorfilm (H) best.nr 5JH 064 317

Karosseriband

Viktiga monteringsanvisningar



Anmärkning. Bilen måste vara ren, bäst är om den just har tvättats i en biltvättanläggning.

Ett fullgott resultat vid limningen av bakspoilern kräver att omgivningstemperaturen, bilens temperatur och temperaturen hos de komponenter som ska limmas fast hålls i intervallet 18–30 °C under hela limningsproceduren. Skydda delarna mot direkt solljus.



Obs! Sörj för god ventilation av arbetsutrymmet vid monteringen - ångorna från rengöringsmedlet är skadliga.

Ytbehandla avslutningsvis bakspoilern (fortsättningsvis endast kallad spoilern) i en lämplig nyans enligt färgtillverkarens anvisningar.



Anmärkning. Vid lackeringsarbeten måste grundläggande arbetsskyddsregler följas!

Undvik skador på spoilern under förarbetet genom att enbart placera den på rena, mjuka underlag.

Monteringsprocedur

- 2 -

- Ställ bilen på verkstadslyften och hissa upp den.
- Tvätta noga av ytan på den bakre stötfångaren där spoilern ska limmas fast med en mild tvättmedelslösning och skölj med rent vatten.



Anmärkning. Ytan måste vara helt fri från smuts och fukt.

- 3 -

- Skruva bort ŠKODA-skruvarna (varierar med utförandet -i vissa fall är det endast en skruv) på sidorna på stötfångarens undersida - se pilar.
- Saknar bilen aerodynamisk kåpa för avgasröret så placera en plåtmutter (D) på platsen för skruven.

- 4 -

Gäller bilar utan öppning för dragkrok

- Skär bort underkanten på stötfångaren enligt bilden. Rensa bort ev. grader med ett lämpligt verktyg.

- 5 -

Gäller bilar med öppning för dragkrok

- Skär bort kantlisten under öppningen för dragkulan enligt bilden. Rensa bort ev. grader med ett lämpligt verktyg.

- 6 -

- Rengör och avfetta den bakre stötfångaren med rengöringsmedlet Terostat 8550. Låt avdunsta i 10 minuter.



Anmärkning. Ta aldrig i den rengjorda ytan med händerna.

- Stryk aktivator P 146 (H) på den anliggningsyta på den bakre stötfångarens bullerdämpning som ska limmas med foglim P1 mot förstyrningsramen och spoilern. Låt avdunsta i 10 minuter.

- 7 -

- Börja med att placera spoilern så på bilen, att spoilerns överkant hamnar 1 mm under ytterkanten på den bakre stötfångaren. Spoilern ska riktas in mot fordonets axel och anliggningsytan ska motsvara formen på den bakre stötfångarens yta. Avståndet mellan spoilerkanten och kanten på den bakre stötfångaren ska vara lika stort på båda sidor.
- Håll fast spoilern och märk ut läget för dess övre kant på flera ställen – pilar 1 – med en filtpenna. Dra några lodräta streck – pilar 2, detalj – för att kunna kontrollera spoilerns läge vid limningen.
- Till detta arbetsmoment krävs tre personer.

- 8 -

- På spoilern till bilar med öppning för dragkrok ska täcklocket tas bort innan limningen förbereds.

- 9 -**Vid användning av foglim P1**

- Rugga upp spåret (A) som löper runt kanten på spoilern med slippapper (kornstorlek 80). Rugga även upp fördjupningen i spoilerns mittparti samt ytorna på förstyrningsramen – pilar.
- Rengör och avfetta därefter de uppruggade ytorna med rengöringsmedlet Terostat 8550. Låt avdunsta i 10 minuter.
- Stryk aktivator P146 på förstyrningsramens ytor – pilar. Låt avdunsta i 10 minuter.



Anmärkning. Limningsytorna på spoilern måste vara helt fria från fett, primer, eventuella lackrester och alla andra former av smuts!

Vid användning av foglim Betamate 2810

- Rugga upp spåret (A) som löper runt kanten på spoilern med slippapper (kornstorlek 80). Rugga även upp fördjupningen i spoilerns mittparti samt ytorna på förstyrningsramen – pilar.
- Rengör och avfetta därefter de uppruggade ytorna med rengöringsmedlet Terostat 8550. Låt avdunsta i 10 minuter.
- Stryk aktivator Betawipe 4000 på spåret som löper längs kanten på spoilern (A) som ska limmas – pilar. Stryk aktivator P146 på förstyrningsramens ytor – pilar. Låt avdunsta i 10 minuter.



Anmärkning. Limningsytorna på spoilern måste vara helt fria från fett, primer, eventuella lackrester och alla andra former av smuts!

- 10A, 10B -**Vid användning av foglim P1**

- Skär av pipen (F) på foglimstuben enligt bilden, så att pipens innerdiameter blir ca 8 mm.
- Applicera foglimmet i en sammanhängande sträng på de förberedda ytorna på spoilern. Lägg på limsträngen så att den skjuter ut en aning över kanten på spoilern – detaljbild.
- Se till att strängen hela tiden blir ca 8 mm tjock.

Vid användning av foglim Betamate 2810

- Skär av respektive appliceringspip till foglim Betamate och foglim P1 så att pipens innerdiameter blir ca 8 mm.
- Applicera en sammanhängande sträng av foglim Betamate i kantspåret på spoilern så att limsträngen når en aning ut över spoilerns kant – detaljbild. Strängens tjocklek ca 8 mm.
- Applicera en sträng med foglim P1 på den förberedda ytan i spoilerns mittparti och på förstyrningsramens ytor. Strängens tjocklek ca 8 mm.



Anmärkning. På bilar utan öppning för dragkrok ska limmet appliceras enligt bild 10A. På bilar med öppning för dragkrok ska limmet appliceras enligt bild 10B.

- 11 -

- Placera den förberedda spoilern i rätt läge mot den bakre stötfångaren enligt markeringarna.



Anmärkning. Spoilern måste fixeras efter limningen, så att den inte kan glida och smeta ut limmet utanför limningsytan. Håll fast spoilern mot stötfångaren och tryck samman limningsytorna så att det tränger fram en aning lim runt hela kanten. Tränger inget lim ut, måste du ta bort spoilern och fylla på med så mycket lim att det kan tränga fram i fogen hela vägen runt. När spoilern väl har limmats fast får det inte finnas någon öppen fog mellan spoiler och stötfångare.

- Fixera spoilern med karosserie-tejp på flera ställen (medföljer inte satsen).
- **Till detta arbetsmoment krävs tre personer.**

- 12 -

- Skruva tillbaka de borttagna skruvarna, alternativt skruven och den monterade plåtmuttern (beroende på bilens utförande). Dra åt skruvarna.

- 13 -

- Fixeringen av spoilern avslutas med karosserie-tejp ungefär som på bilden.
- Se till att spoilern fixeras på så sätt mot undersidan av stötfångaren (vid spoilerns förstyrningsram), att det inte bildas någon springa mellan stötfångare och spoiler när tejpén dras bort.

- 14 -

Bilen med den pålimmade spoilern måste nu stå stilla i ett skyddat utrymme under en bestämd tid (temperatur 18–30 °C). Foglimmet måste torka ordentligt.

Hur länge bilen måste stå stilla beror på vilken typ av foglim som använts:

- 12 timmar för foglim P1,
- 1 timme för foglim Betamate 2810.

- När denna tid har gått ska tejprensorna dras bort. Skrapa bort utpressade foglimsrester kring den fastlimmade monteringsdetaljen med en plastspatel och rengör med ett lämpligt rengöringsmedel.

- 15 -

- Rengör och avfetta noga fördjupningen i spoileren för den självhäftande reflexfolien (B). Ska även den svarta dekorfilmen (H) klistras fast måste hela ytan i fördjupningen rengöras och avfettas. Låt avdunsta i 10 minuter.
- Dra bort skyddsremsan från den svarta filmen (H) och tryck sedan fast filmen i fördjupningen så att dekorfilmens mittlinje sammanfaller med stötfångarens.
- Dra bort skyddsremsan från reflexfolien (B) och klistra in folien i fördjupningen enligt bilden. Arbetsföljden är densamma på båda sidor av stötfångaren.



Anmärkning. Den svarta dekorfilmen (H) ingår inte i spoilersatsen, utan levereras på beställning. Var noga med ordningsföljden vid klistring av den svarta dekorfilmen. Klistra först fast den svarta dekorfilmen och därefter reflexfolien. Måtta in filmen noga före den egentliga fastklistringen. Om filmen dras bort och åter trycks fast är det inte säkert att vidhäftningen blir fullgod.

- 16 -

- Snäpp fast täcklocket i spoilerens förstyrningsram på bilar med uttag för dragkrok.

Anvisningar för kunden (bild 14)

Under de första 48 timmarna efter att bakspoilern limmats fast:

- Kör inte fortare än högst 100 km/h, spoileren får inte på något sätt belastas mekaniskt ännu.
 - Tvätta inte bilen i automattvätt.
- Dessa anvisningar måste följas för att kvaliteten hos bakspoilerens limfog ska kunna garanteras.

Monteringen av framspoilern medför att bilens totala längd ökar med 8 mm. Denna information riktar sig till Transportstyrelsen och är avsedd att föras in i fordonets registreringsbevis. Gällande nationella bestämmelser ska alltid följas.

Achterbumperspoiler

NL

Het onderdeel „Achterbumperspoiler“, bestelnr. 5JH 071 729, is bedoeld voor voertuigen zonder opening voor de aanhangerkoppeling.

Het onderdeel „Achterbumperspoiler“, bestelnr. 5JH 071 729A, is bedoeld voor voertuigen met opening voor de aanhangerkoppeling.

ŠKODA AUTO raadt aan om de montage door een ŠKODA-dealer te laten uitvoeren.

Het onderdeel is gefabriceerd van het materiaal >PUR<. Voor ŠKODA AUTO wordt het door de fabrikant zonder oppervlaktebehandeling met spuitvoorbereiding geleverd. Voor het aansluitend spuiten van dit onderdeel moeten de voorschriften voor het spuiten van >PUR< van de lakproducent worden opgevolgd.

Onderdelenoverzicht van de achterbumperspoilerset (afb. 1)

Onderdeel	Aantal	Positie
Achterbumperspoiler	1	A
Zelfklevende reflectiefolie - (links, rechts)	1+1	B
Parkerschroef 5x22	2	C
Plaatmoer	1	D
Montagehandleiding	1	E

Opmerking

De lijmkit en de benodigde activatoren zijn niet aanwezig in de set en moeten apart worden besteld.

Uit het assortiment van originele ŠKODA-toebehoren:

Lijmkit P1 (F) - 3 x 80 ml Bestelnr. HHA 381 014

Activator P 146 (G) Bestelnr. HHA 381 016

Of uit het assortiment van de firma Dow de volgende middelen:

Lijmkit Betamate 2810

Activator Betawipe 4000

Daartoe uit het assortiment van originele ŠKODA-toebehoren:

Lijmkit P1 (F) - 1 x 80 ml Bestelnr. HHA 381 014

Activator P 146 (G) Bestelnr. HHA 381 016

Zwarte decoratiefolie (H) Bestelnr. 5JH 064 317

Carrosserieband

Belangrijke montagevoorschriften



Opmerking. Het voertuig moet schoon zijn, bij voorkeur na het wassen van de auto in een wasstraat.

Om een perfect vastlijmen van de achterbumperspoiler te garanderen, moeten de omgevingstemperatuur, de voertuigtemperatuur en de temperatuur van het te lijmen onderdeel gedurende het gehele lijmproces tussen 18 en 30 °C liggen. Leg de onderdelen niet in de felle zon.



Let op. Tijdens de montage voor een goede ventilatie van de werkplek zorgen - de reinigingsmiddelen bevatten gevaarlijke dampen.

De definitieve oppervlakteafwerking van de achterbumperspoiler (hierna als spoiler aangeduid) in de juiste kleur volgens de voorschriften van de lakproducent uitvoeren.



Opmerking. Houd u bij het spuiten aan de basisregels voor de veiligheid op de werkvloer!

Om beschadigingen te vermijden de spoiler tijdens de voorbereidende werkzaamheden altijd op een zachte en schone ondergrond leggen.

Montageverloop

- 2 -

- Het voertuig op de armen van de werkplaatslift stellen en tot de gewenste hoogte opheffen.
- Het oppervlak van de achterste bumper waarop de spoiler gelijmd gaat worden, grondig schoonmaken met een oplossing van een mild afwasmiddel en spoelen met schoon water.



Opmerking. Erop letten dat het oppervlak volledig schoon en droog is.

- 3 -

- De ŠKODA-schroeven aan de zijkant (eventueel slechts één schroef) onderaan de bumper - zie pijlen - afhankelijk van de voertuiguitrusting uitbouwen.
- Indien het voertuig aan de uitlaatzijde geen aerodynamische uitlaatafdekking heeft, moet de plaatmoer (D) in de hiervoor bedoelde positie voor de schroef worden geplaatst.

- 4 -

Geldt voor voertuigen zonder opening voor de aanhangerkoppeling

- Het bumpertussenvlak volgens afbeelding afsnijden. Een eventuele braam met geschikt gereedschap verwijderen.

- 5 -

Geldt voor voertuigen met opening voor de aanhangerkoppeling

- Het tussenvlak van de opening voor de trekhaak volgens afbeelding afsnijden. Een eventuele braam met geschikt gereedschap verwijderen.

- 6 -

- Het oppervlak van de achterste bumper reinigen en ontvetten met de reiniger Terostat 8550. 10 minuten laten drogen.



Opmerking. Het gereinigde oppervlak in geen geval met de handen aanraken.

- Op het aanligvlak van de diffusor van de achterste bumper met de lijmkit P1 van het

verstevigingsraamwerk en de vast te lijmen spoiler de activator P 146 (G) aanbrengen. 10 minuten laten drogen.

- 7 -

- Vóór de montage de spoiler zo tegen het voertuig aanleggen dat de bovenkant van de spoiler zich 1 mm onder de straal van de achterste bumper bevindt. De spoiler moet met de voertuigas worden uitgelijnd, en de vorm van het aanligvlak moet met de vorm van de achterste bumper overeenkomen. De afstand tussen de zijrand van de spoiler en de rand van de achterste bumper moet aan beide zijden gelijk zijn.
- De spoiler vasthouden en de hoogte van de bovenkant op meerdere plaatsen - zie pijlen 1 - voor het latere vastlijmen met een viltstift aftekenen. Loodrechte streepjes - zie detail pijlen 2 - voor de controle van de positie van de spoiler bij het vastlijmen aanbrengen.
- Voor deze werkstap zijn drie personen nodig.

- 8 -

- Bij de spoiler voor voertuigen met opening voor de aanhangerkoppeling moet voor de lijmvoorbereiding de afscherming worden afgenomen.

- 9 -

Lijmkit P1 gebruiken

- De rondlopende sleuf van de spoiler (A) voor het vastlijmen, het oppervlak van de verdieping in het midden van de spoiler alsmede de oppervlakken van het verstevigingsraamwerk - zie pijlen - met schuurpapier (korrel 80) opruwen.
- De opgeruwde oppervlakken vervolgens reinigen en ontvetten met de reiniger Terostat 8550. 10 minuten laten drogen.
- Op de oppervlakken van het verstevigingsraamwerk - zie pijlen - de activator P146 aanbrengen. 10 minuten laten drogen.



Opmerking. De lijmoppervlakken van de spoiler moeten volledig vrij zijn van vet, grondlak, lakresten en alle andere verontreinigingen!

Lijmkit Betamate 2810 gebruiken

- De rondlopende sleuf van de spoiler (A) voor het vastlijmen, het oppervlak van de verdieping in het midden van de spoiler alsmede de oppervlakken van het verstevigingsraamwerk - zie pijlen - met schuurpapier (korrel 80) opruwen.
- De opgeruwde oppervlakken vervolgens reinigen en ontvetten met de reiniger Terostat 8550. 10 minuten laten drogen.
- Op de rondlopende sleuf van de spoiler (A) voor het lijmen - zie pijlen - de activator Betawipe 4000 aanbrengen. Op de oppervlakken van het verstevigingsraamwerk - zie pijl - de activator P146 aanbrengen. 10 minuten laten drogen.



Opmerking. De lijmoppervlakken van de spoiler moeten volledig vrij zijn van vet, grondlak, lakresten en alle andere verontreinigingen!

- 10A, 10B -

Lijmkit P1 gebruiken

- De tubespuitmond van de lijmkit (F) (voor het aanbrengen van de lijmkit) volgens de afbeelding afsnijden, zodat de binnendiameter van de spuitmond ca. 8 mm is.
- De lijmkit in "rupsvorm" op de voorbereide oppervlakken van de spoiler aanbrengen. De rondlopende „rups" zo aanbrengen dat deze net boven de spoilerkant uitsteekt - zie detail -.
- De grootte van de „rups" is ca. 8 mm.

Lijmkit Betamate 2810 gebruiken

- De tubespuitmond van de lijmkit Betamate alsmede de tubespuitmond van de lijmkit P1 volgens de afbeelding zo afsnijden dat de binnendiameter van de spuitmond ca. 8 mm is.
- De lijmkit Betamate in „rupsvorm" zo in de rondlopende sleuf van de spoiler aanbrengen dat deze net boven de spoilerkant uitsteekt - zie detail - . De grootte van de „rups" is ca. 8 mm.
- De lijmkit P1 in „rupsvorm" op het voorbereide oppervlak van de verdieping in het midden van de spoiler alsmede op de oppervlakken van het verstevigingsraamwerk aanbrengen. De grootte van de „rups" is ca. 8 mm.



Opmerking. Bij voertuigen zonder opening voor de aanhangerkoppeling de lijm volgens afb. 10A aanbrengen. Bij voertuigen met opening voor de aanhangerkoppeling de lijm volgens afb. 10B aanbrengen.

- 11 -

- De voorbereide spoiler tegen de achterste bumper in de **gekenmerkte** positie brengen.



Opmerking. Om uit te sluiten dat de aangebrachte lijm buiten het lijmoppervlak verschuift, moet worden voorkomen dat de spoiler zich na het vastlijmen beweegt.

De spoiler tegen de bumper aandrukken en de lijmoppervlakken zo aandrukken dat de lijm random licht vrijkomt.

Indien er geen lijm vrijkomt, moet de spoiler worden afgenomen en zoveel lijm extra worden aangebracht dat deze licht vrijkomt.

Na het vastlijmen van de spoiler mogen tussen de spoiler en de bumper geen open voegen aanwezig zijn.

- De spoiler op meerdere plaatsen met het carrosserieplakband (wordt niet met de set meegeleverd) vastzetten.
- **Voor deze werkstap zijn drie personen nodig.**

- 12 -

- Op de plaats van de uitgebouwde schroeven, of één schroef, en de gemonteerde plaatmoer (afhankelijk van de voertuiguitrusting) de schroeven (C) volgens de afbeelding inschroeven. De schroeven vastdraaien.

- 13 -

- Het vastzetten van de spoiler moet met behulp van het carrosserieplakband worden voltooid.

- Erop letten dat onderaan de bumper (bij het verstevigingsraamwerk van de spoiler) de spoiler zo is vastgezet dat er na het aftrekken van het plakband geen opening tussen de bumper en de spoiler ontstaat.

- 14 -

Met de vastgelijmde spoiler moet het voertuig gedurende een bepaalde tijd op een veilige plaats staan (temperatuur 18- 30 °C). De lijmkit moet goed drogen.

De stilstandtijd van het voertuig hangt af van de gebruikte lijmkit:

- 12 uur bij gebruik van lijmkit P1,
- 1 uur bij gebruik van lijmkit Betamate 2810.

- Nadat deze tijd is verstreken, moet het plakband worden verwijderd. De om het vastgelijmde onderdeel uitgedrukte lijmkitresten met een kunststof spatel verwijderen en reinigen met een geschikte reiniger.

- 15 -

- De verdieping op de spoiler voor het opplakken van zelfklevende reflectiefolies (B) grondig reinigen en ontvetten. Als ook de zwarte decoratiefolie (H) wordt opgeplakt, moet het gehele oppervlak van de verdieping worden gereinigd en ontvet. 10 minuten laten drogen.
- De beschermende laag van de zwarte folie (H) aftrekken en de folie zo in de verdieping vastplakken dat de middenas van de folie overeenkomt met de middenas van de bumper.
- De beschermende laag van de reflectiefolie (B) aftrekken en de folie volgens de afbeelding in de verdieping plakken. Het arbeidsproces verloopt aan beide bumperzijden identiek.



Opmerking. De zwarte decoratiefolie (H) zit niet in de spoilerkit. Deze wordt alleen op bestelling geleverd.

Bij het vastplakken van de zwarte decoratiefolie moet op de juiste plakvolgorde worden gelet. De zwarte decoratiefolie eerst en vervolgens de reflectiefolies opplakken.

Op de juiste positie van de folies voor het eigenlijke plakken letten. Er is geen voldoende hechting gegarandeerd als de folies losgetrokken en weer vastgeplakt worden.

- 16 -

- Bij voertuigen met opening voor de aanhangerkoppeling de afscherming in het verstevigingsraamwerk van de spoiler vastklikken.

Voorschriften voor de klant (afb. 14)

Gedurende de eerste 48 uur na het vastlijmen van de achterbumperspoiler:

- Niet sneller rijden dan max. 100 km/u. De spoiler mag in geen geval mechanisch belast worden.
- Niet met het voertuig door een wasstraat rijden.

Houd u aan deze aanwijzingen om een kwalitatief goed vastlijmen van de achterbumperspoiler te garanderen.

Door de montage van de spoiler wordt de totale lengte van het voertuig met 8 mm gewijzigd. Deze informatie is van belang voor de RDW en moet in het kentekenbewijs worden genoteerd. De landspecifieke wettelijke bepalingen dienen in acht te worden genomen.

Fartuch tylny

Element „Fartuch tylny”, nr katalogowy 5JA 071 729, jest przeznaczony do pojazdów bez otworu na hak holowniczy.

Element „Fartuch tylny”, nr katalogowy 5JA 071 729, jest przeznaczony do pojazdów z otworem na hak holowniczy.

ŠKODA AUTO zaleca, by montaż był przeprowadzany przez dealerów.

Element wykonany jest z materiału >PUR<. Dla firmy ŠKODA AUTO dostarczany jest przez producenta bez obróbki powierzchniowej z przygotowaniem do położenia lakieru. Przy lakierowaniu tej części po jej otrzymaniu, należy przestrzegać wskazówek producenta lakieru, dotyczących lakierowania materiału >PUR<.

Wykaz części zestawu fartucha tylnego (rys. 1)

Cześć	Liczba sztuk	Pozycja
Fartuch tylny	1	A
Samoprzylepna folia odblaskowa - (lewo, prawo)	1+1	B
Wkręt samogwintujący 5x22	2	C
Nakrętka do blachy	1	D
Instrukcja montażu	1	E

Wskazówka

Kit do klejenia oraz wymagane aktywatory nie są dostępne w zestawie i należy je zamawiać oddzielnie zgodnie z praktyką przyjętą w stacji obsługi.

Z asortymentu oryginalnego wyposażenia dodatkowego ŠKODA:

Kit klejący P1 (F) - 3x 80 ml	nr kat. HHA 381 014
Aktywator P 146 (G)	nr kat. HHA 381 016

Lub następujące środki z oferty firmy Dow:

Kit klejący Betamate 2810
Aktywator Betawipe 4000

dodatkowo z asortymentu oryginalnego wyposażenia dodatkowego ŠKODA:

Kit klejący P1 (F) - 1x 80 ml	nr kat. HHA 381 014
Aktywator P 146 (G)	nr kat. HHA 381 016

Czarna folia dekoracyjna (H)	nr kat. 5JH 064 317
------------------------------	---------------------

Taśma do nadwozia

Ważne wskazówki montażowe



Wskazówka. Samochód musi być czysty, najlepiej po umyciu w myjni automatycznej.

Aby zagwarantować prawidłowe przyklejenie fartucha tylnego, temperatura otoczenia, temperatura samochodu oraz temperatura klejonego elementu powinny zawierać się w trakcie całego procesu klejenia w zakresie od 18 do 30°C. Należy chronić części przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.



Uwaga. Podczas montażu zadbać o prawidłową wentylację miejsca pracy, gdyż środki czyszczące zawierają niebezpieczne opary.

Wykonaj ostateczną obróbkę powierzchniową fartucha tylnego (zwanego dalej fartuchem) w odpowiednim kolorze zgodnie ze wskazówkami producenta lakieru.



Wskazówka. Podczas prac lakierniczych należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa pracy!

Podczas prac przygotowawczych należy zawsze odkładać fartuch na miękkie podłoże, aby uniknąć jego uszkodzenia.

Przebieg montażu

- 2 -

- Postaw pojazd na ramionach warsztatowej platformy podnośnikowej i odpowiednio go podnieś.
- Powierzchnię tylnego zderzaka, przeznaczoną do przyklejenia fartucha, umyj łagodnym roztworem płynu do mycia naczyń i spłucz czystą wodą.



Wskazówka. Zwróć uwagę, by cała powierzchnia styku była całkowicie wolna od zanieczyszczeń i wilgoci.

- 3 -

- Wykręć boczne śruby ŠKODA (może być tylko jedna) w dolnej części zderzaka — strzałki — w zależności od wyposażenia pojazdu.
- Jeśli pojazd po stronie wydechu nie ma osłony aerodynamicznej, zastosuj nakrętkę do blachy (D) w odpowiednim miejscu na śrubie.

- 4 -

Dotyczy pojazdów bez otworu na hak holowniczy

- Odetnij wypust zderzaka zgodnie z ilustracją. Ewentualne zadziory usuń odpowiednim narzędziem.

- 5 -

Dotyczy pojazdów z otworem na hak holowniczy

- Odetnij wypust otwarcia na drążek kulowy zgodnie z ilustracją. Ewentualne zadziory usuń odpowiednim narzędziem.

- 6 -

- Wyczyść i odtłuść powierzchnię tylnego zderzaka za pomocą środka czyszczącego Terostat 8550. Odczekaj 10 minut na odparowanie środka.



Wskazówka. W żadnym wypadku nie dotykać wyczyszczonych powierzchni dłońmi.

- Nałóż na powierzchnię styku dyfuzora tylnego zderzaka z kitem do klejenia P1 na ramie

usztyniającej i przyklejanym fartuchu aktywator P 146 (G). Odczekaj 10 minut na odparowanie środka.

- 7 -

- Przed montażem przyłóż fartuch do pojazdu w taki sposób, aby górna krawędź fartucha znalazła się 1 mm pod promieniem tylnego zderzaka. Fartuch musi być prawidłowo ustawiony względem osi pojazdu, a powierzchnia przylegania musi odzwierciedlać kształt powierzchni tylnego zderzaka. Wielkość szczeliny pomiędzy boczną krawędzią fartucha a krawędzią tylnego zderzaka musi być równomierna z obu stron.
- Przytrzymaj fartuch i zaznacz mazakiem wysokość górnej krawędzi w wielu miejscach — strzałki 1 — w celu późniejszego przyklejenia. Zaznacz pionowe kreski — strzałki 2, widok szczegółowy — do kontroli położenia fartucha podczas klejenia.
- Do tej czynności potrzebnych jest trzech pracowników.

- 8 -

- W przypadku fartucha do pojazdów z otworem na hak holowniczy przed przygotowaniem klejenia należy zdjąć zaślepkę.

- 9 -

Zastosuj kit do klejenia P1

- Nadaj szorstkość obwodowemu rowkowi klejonego fartucha (A), powierzchni zagłębienia w środkowej części fartucha oraz powierzchniom ramy usztyniającej — strzałki — papierem ściernym (o ziarnistości 80).
- Następnie wyczyść i odtłuść zmatowaną powierzchnię środkiem czyszczącym Terostat 8550. Odczekaj 10 minut na odparowanie środka.
- Na powierzchnie ramy usztyniającej — strzałki — nałóż aktywator P146. Odczekaj 10 minut na odparowanie środka.



Wskazówka. Powierzchnie klejenia fartucha muszą być całkowicie wolne od smarów, środków gruntujących, pozostałości lakieru i wszelkich innych zanieczyszczeń!

Zastosuj kit klejący Betamate 2810

- Nadaj szorstkość obwodowemu rowkowi klejonego fartucha (A), powierzchni zagłębienia w środkowej części fartucha oraz powierzchniom ramy usztyniającej — strzałki — papierem ściernym (o ziarnistości 80).
- Następnie wyczyść i odtłuść zmatowaną powierzchnię środkiem czyszczącym Terostat 8550. Odczekaj 10 minut na odparowanie środka.
- Nanieś aktywator Betawipe 4000 na obwodowy rowek klejonego fartucha — strzałki. Na powierzchnie ramy usztyniającej — strzałka — nałóż aktywator P146. Odczekaj 10 minut na odparowanie środka.



Wskazówka. Powierzchnie klejenia fartucha muszą być całkowicie wolne od smarów, środków gruntujących, pozostałości lakieru i wszelkich innych zanieczyszczeń!

- 10A, 10B -

Zastosuj kit do klejenia P1

- Przytnij końcówkę tubki z kitem klejącym (F, do nakładania kitu) zgodnie z ilustracją w taki sposób, aby wewnętrzna średnica końcówki wynosiła ok. 8 mm.
- Nanieś kit klejący w „kształcie gąsienicy” na przygotowane powierzchnie fartucha. Obwodową „gąsienicę” nałóż tak, by nieco wystawała poza krawędź fartucha — widok szczegółowy.
- Zachowaj mniej więcej wielkość „gąsienicy” wynoszącą ok. 8 mm.

Zastosuj kit klejący Betamate 2810

- Przytnij końcówkę tubki z kitem klejącym Betamate oraz końcówkę tubki z kitem klejącym P1 zgodnie z ilustracją w taki sposób, aby wewnętrzna średnica końcówki wynosiła ok. 8 mm.
- Nałóż kit klejący Betamate „w kształcie gąsienicy” w obwodowy rowek fartucha w taki sposób, by nieco wystawał poza krawędź fartucha — widok szczegółowy. Wielkość „gąsienicy” wynosi ok. 8 mm.
- Nanieś kit klejący P1 na przygotowaną powierzchnię zagłębienia w środkowej części fartucha w „kształcie gąsienicy” oraz na powierzchnie ramy usztywniającej. Wielkość „gąsienicy” wynosi ok. 8 mm.



Wskazówka. *W przypadku pojazdów bez otworu na hak holowniczy nałóż klej zgodnie z rys. 10A. W przypadku pojazdów z otworem na hak holowniczy nałóż klej zgodnie z rys. 10B.*

- 11 -

- Umieść przygotowany fartuch przy tylnym zderzaku w **zaznaczonym** położeniu.



Wskazówka. *Aby zapobiec wypływowi naniesionego kleju poza powierzchnię klejenia, należy bezwzględnie unikać przesuwania fartucha po jego przyklejeniu. Dociśnij fartuch do zderzaka i przyciśnij powierzchnie klejenia tak, by klej lekko wypłynął na całym obwodzie. Jeśli klej nie wypływa, należy zdjąć fartuch i dołożyć tyle kleju, aby ten lekko wypływał. Po przyklejeniu fartucha, pomiędzy fartuchem a zderzakiem nie mogą pozostać żadne otwarte szczeliny.*

- Przymocuj fartuch w wielu miejscach za pomocą taśmy samoprzylepnej do nadwozia (nie ma w zestawie).
- **Do tej czynności potrzebnych jest trzech pracowników.**

- 12 -

- W obszarze wykręconych śrub lub śruby i zastosowanej nakrętki do blachy (w zależności od wyposażenia pojazdu), wkręć śruby (C) zgodnie z ilustracją. Dokręć śruby.

- 13 -

- Zakończ mocowanie fartucha za pomocą taśmy samoprzylepnej do nadwozia, postępując mniej więcej zgodnie z ilustracją.
- Zwróć uwagę, by w dolnej części zderzaka (przy ramie usztywniającej fartucha) fartuch

został zamocowany w taki sposób, aby pomiędzy zderzakiem a fartuchem po oderwaniu taśm samoprzylepnych nie powstała szczelina.

- 14 -

Z przyklejonym w ten sposób fartuchem samochód musi stać przez pewien czas w odpowiednio zabezpieczonym pomieszczeniu (temperatura 18- 30°C). Kit klejący musi odpowiednio zaschnąć.

Czas postoju pojazdu zależy od typu zastosowanego kitu klejącego:

- na 12 godzin przy zastosowaniu kitu klejącego P1,
- na 1 godzinę przy zastosowaniu kitu klejącego Betamate 2810.

- Po upływie tego czasu należy zerwać taśmy samoprzylepne. Pozostałości kitu klejącego wyciśnięte wokół klejonego elementu usuń plastikową szpachelką i wyczyść odpowiednim środkiem czyszczącym.

- 15 -

- Starannie wyczyść i odtłuść zagłębienie w fartuchu przeznaczone na naklejenie odblaskowych folii samoprzylepnych (B). Jeśli przyklejana jest również czarna folia dekoracyjna (H), wówczas należy oczyścić i odtłuścić całą powierzchnię zagłębienia. Odczekaj 10 minut na odparowanie środka.
- Ściągnij ochronną taśmę z czarnej folii (H) i przyklej folię w zagłębieniu w taki sposób, aby oś środkowa folii pokrywała się ze środkową osią zderzaka.
- Ściągnij taśmę ochronną z folii odblaskowej (B) i przyklej folię w zagłębieniu zgodnie z ilustracją. Przebieg pracy jest identyczny przy obu zderzakach.



Wskazówka. Czarnej folii dekoracyjnej (H) nie ma w zestawie z fartuchem, jest ona dostarczana wyłącznie na zamówienie klienta. Przy przyklejaniu czarnej folii dekoracyjnej należy zwrócić uwagę na właściwą kolejność przyklejania. Przyklej najpierw czarną folię dekoracyjną, a następnie folie odblaskowe. Zwróć uwagę na prawidłowe położenie folii przed właściwym przyklejeniem. Oderwanie i ponowne naklejenie folii nie zapewnia ich dostatecznej przyczepności.

- 16 -

- W przypadku pojazdów z otworem na hak holowniczy zatrzasknij zaślepkę w ramie usztywniającej fartucha.

Wskazówki dla klienta (rys. 14)

W ciągu 48 godzin od przyklejenia fartucha tylnego należy:

- jeździć z prędkością maks. 100 km/h, w żadnym wypadku nie poddawać fartucha obciążeniom mechanicznym.
 - nie udawać się samochodem do myjni.
- Należy przestrzegać tych wskazówek, aby zagwarantować wysoką jakość klejenia fartucha tylnego.

Zamontowanie fartucha powoduje zmianę całkowitej długości pojazdu o 8 mm. Informacja ta jest przeznaczona dla wydziałów komunikacji w celu dokonania wpisu w karcie pojazdu. Należy stosować się do przepisów obowiązujących w danym kraju.

Spojler zadného nárazníka

SK

Diel „Spojler zadného nárazníka“, obj. číslo 5JH 071 729, je určený pre vozidlá bez otvoru pre ťažné zariadenie.

Diel „Spojler zadného nárazníka“, obj. číslo 5JH 071 729A, je určený pre vozidlá s otvorom pre ťažné zariadenie.

ŠKODA AUTO odporúča vykonávať montáž u zmluvných partnerov.

Diel je vyrobený z materiálu >PUR<. Pre firmu ŠKODA AUTO je výrobcom dodávaný bez povrchovej úpravy s prípravou na lakovanie. Pri následnom lakovaní tohto dielu je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu laku platného pre lakovanie >PUR<.

Súprava spojlera zadného nárazníka obsahuje (obr. 1)

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Spojler zadného nárazníka	1	A
Samolepiaca odrazová fólia - (ľavá, pravá)	1+1	B
Samorezná skrutka 5x22	2	C
Plechová matica	1	D
Montážny návod	1	E

Poznámka

Lepiaci tmel a potrebné aktivátory nie sú súčasťou súpravy a treba všetko objednať samostatne podľa zvyklostí servisu.

Zo sortimentu ŠKODA originálneho príslušenstva:

Lepiaci tmel P1 (F) - 3x 80 ml objed. číslo HHA 381 014

Aktivátor P 146 (G) objed. číslo HHA 381 016

Alebo zo sortimentu firmy Dow prípravky:

Lepiaci tmel Betamate 2810

Aktivátor Betawipe 4000

k tomu zo sortimentu ŠKODA originálneho príslušenstva:

Lepiaci tmel P1 (F) - 1x 80 ml objed. číslo HHA 381 014

Aktivátor P 146 (G) objed. číslo HHA 381 016

Čierna dekoratívna fólia (H) objed. číslo 5JH 064 317

Páska karosárska

Dôležité pokyny na montáž



Upozornenie Vozidlo musí byť čisté, v najlepšom prípade umyté z autoumyvárne.

Na zabezpečenie kvalitného nalepenia spojlera zadného nárazníka zaistite, aby priestorová pracovná teplota, teplota vozidla aj lepeného dielu bola po celý čas lepenia v rozmedzí 18 - 30 °C. Zaistite, aby diely neboli vystavené priamemu slnečnému žiareniu.



Pozor Pri montáži zaistíte vetranie pracoviska - čistiace prostriedky obsahujú nebezpečné výpary.

Vykonajte konečnú povrchovú úpravu spojlera zadného nárazníka (ďalej len spojlera) na príslušný farebný odtieň podľa pokynov výrobcu laku.



Upozornenie Pri lakovaní dodržiavajte zásady bezpečnosti práce!

Pri príprave spojlera na lepenie ukladajte diel vždy na mäkkú čistú podložku, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

Postup montáže

- 2 -

- Ustavte vozidlo na ramená dielenského zdvíhacieho zariadenia a zdvihnite ho do potrebnej výšky.
- Plochu zadného nárazníka určenú na nalepenie spojlera dokonale umyte slabým roztokom saponátu a opláchnite čistou vodou.



Upozornenie Dbajte na to, aby bola plocha úplne zbavená nečistôt a vlhkosti.

- 3 -

- Demontujte krajné skrutky ŠKODA (popr. len jednu skrutku) na spodnej časti nárazníka -šípky- podľa výbavy vozidla.
- Pokiaľ nemá vozidlo na strane výfuku aerodynamický kryt výfuku, nasadte do príslušného miesta pre skrutku plechovú maticu (D).

- 4 -

Platí pre vozidlá bez otvoru pre ťažné zariadenie.

- Podľa obrázka odrežte stojinu nárazníka. Prípadné ostrapy začistite vhodným nástrojom.

- 5 -

Platí pre vozidlá s otvorom pre ťažné zariadenie.

- Podľa obrázka odrežte stojinu otvoru pre rameno ťažného zariadenia. Prípadné ostrapy začistite vhodným nástrojom.

- 6 -

- Plochu zadného nárazníka očistite a odmastite čističom Terostat 8550. Nechajte 10 minút odvetrať.



Upozornenie Očistenej plochy sa už v žiadnom prípade nedotýkajte.

- Na styčnú plochu difúzora zadného nárazníka s lepiacim tmelom P1 výstužného rámčeka a lepeného spojlera naneste aktivátor P 146 (G). Nechajte 10 minút odvetrať.

- 7 -

- Pred montážou ustavte spojler na vozidlo tak, aby horná hrana spojlera bola 1 mm pod rádiusom zadného nárazníka. Spojler musí byť vystredený k osi vozidla a dosadacou plochou tvarovo kopírovať plochu zadného nárazníka. Škára medzi bočným okrajom spojlera a okrajom zadného nárazníka musí byť na oboch stranách rovnaká.
- Spojler pevne pridržiť a výšku ustavenia hornej hrany na niekoľkých miestach -šípky 1- obkreslite fixkou pre neskoršie lepenie. Nakreslite zvislé čiary -šípky 2, detail- na kontrolu ustavenia spojlera pri lepení.
- Na túto operáciu sú potrební traja pracovníci.

- 8 -

- Pri spojleri pre vozidlá s otvorom pre ťažné zariadenie vyberte pred prípravou spojlera na lepenie krytku.

- 9 -**Použitie lepiaceho tmelu P1**

- Obvodovú drážku spojlera (A) určenú na lepenie, plochu prelisu v strednej časti spojlera a plochy výstužného rámečka -šípky- zdrsňte brúsnym papierom (zrnnosť 80).
- Zdrsnené plochy potom očistíte a odmastíte čističom Terostat 8550. Nechajte 10 minút odvetrať.
- Na plochy výstužného rámečka -šípky- naneste aktivátor P146. Nechajte 10 minút odvetrať.



Upozornenie Lepené plochy spojlera musia byť dokonale zbavené mastnoty, základného nástreku, popr. zvyškov laku a všetkých ostatných nečistôt!

Použitie lepiaceho tmelu Betamate 2810

- Obvodovú drážku spojlera (A) určenú na lepenie, plochu prelisu v strednej časti spojlera a plochy výstužného rámečka -šípky- zdrsňte brúsnym papierom (zrnnosť 80).
- Zdrsnené plochy potom očistíte a odmastíte čističom Terostat 8550. Nechajte 10 minút odvetrať.
- Na obvodovú drážku spojlera (A) určenú na lepenie -šípky- naneste aktivátor Betawipe 4000. Na plochy výstužného rámečka -šípka- naneste aktivátor P146. Nechajte 10 minút odvetrať.



Upozornenie Lepené plochy spojlera musia byť dokonale zbavené mastnoty, základného nástreku, popr. zvyškov laku a všetkých ostatných nečistôt!

- 10A, 10B -**Použitie lepiaceho tmelu P1**

- Odrežte (odstrihnite) trysku (na nanosenie lepiaceho tmelu) tuby (F) podľa obrázka tak, aby vnútorný priemer trysky bol cca 8 mm.
- Lepiaci tmel naneste v tvare „húsenice“ na pripravené plochy spojlera. Obvodovú „húsenicu“ naneste tak, aby mierne presahovala cez hranu spojlera -detail-.
- Dodržte približnú veľkosť „húsenice“ cca 8 mm.

Použitie lepiaceho tmelu Betamate 2810

- Odrežte (odstrihnite) trysku tuby lepiaceho tmelu Betamate a trysku tuby lepiaceho tmelu P1 podľa obrázka tak, aby bol vnútorný priemer trysky cca 8 mm.
- Lepiaci tmel Betamate naneste v tvare „húsenice“ do drážky po obvode spojlera tak, aby mierne presahoval cez hranu spojlera -detail-. Veľkosť „húsenice“ cca 8 mm.
- Lepiaci tmel P1 naneste v tvare „húsenice“ na pripravenú plochu prelisu v strednej časti spojlera a na plochy výstužného rámcčka. Veľkosť „húsenice“ cca 8 mm.



Upozornenie *Pri vozidlách bez otvoru pre ťažné zariadenie naneste lepidlo podľa obr. 10A. Pri vozidlách s otvorom pre ťažné zariadenie naneste lepidlo podľa obr. 10B.*

- 11 -

- Pripravený spojler ustavte na zadný nárazník do **vyznačenej** polohy.



Upozornenie. *Zabráňte dodatočnému posunu spojlera, aby nedošlo k zasunutiu naneseného lepidla mimo lepiacej plochy. Spojler pritlačte k nárazníku a lepené plochy pritlačte tak, aby došlo k miernemu pretoku lepidla po celom jeho obvode. Pokiaľ nedôjde k pretoku lepidla, je nutné spojler odobrať z nárazníka a doplniť lepidlo v takom množstve, aby k miernemu pretoku lepidla došlo. Po nalepení spojlera nesmú medzi spojlerom a nárazníkom zostať žiadne otvorené škáry.*

- Na niekoľkých miestach zafixujte spojler karosárskou lepiacou páskou (nie je súčasťou súpravy).

- **Na túto operáciu sú potrební traja pracovníci.**

- 12 -

- Na miesta demontovaných skrutiek, popr. jednej skrutky a nasadenej plechovej matice (podľa výbavy vozidla), naskrutkujte skrutky (C) podľa obrázka. Skrutky dotiahnite.

- 13 -

- Dokončíte zafixovanie spojlera karosárskou lepiacou páskou približne podľa obrázka.
- Dbajte na to, aby v spodnej časti nárazníka (pri výstužnom rámcčku spojlera) bol spojler zafixovaný tak, aby medzi nárazníkom a spojlerom nevznikla po odstránení lepiacích pásovk medzera.

- 14 -

S prilepeným spojlerom musí byť vozidlo určitý čas odstavené v chránených priestoroch (teplota 18 - 30 °C). Lepiaci tmel musí riadne zaschnúť.

Čas odstavenia vozidla je závislý od typu použitého lepiaceho tmelu:

- **12 hodín pri použití lepiaceho tmelu P1,**
- **1 hodinu pri použití lepiaceho tmelu Betamate 2810.**

- Po uplynutí tohto času lepiace pásky odstráňte. Vytlačené časti lepiaceho tmelu okolo lepeného dielu odstráňte plastovou špachtľou a očistite vhodným čističom.

- 15 -

- Očistite a odmastite dôkladne prelis na spojleri pre nalepenie samolepiacich odrazových fólií (B). Pokiaľ budete lepíť i čiernu dekoratívnu fóliu (H), očistite a odmastite celú plochu prelisu. Nechajte 10 minút odvetrať.
- Strhnite ochrannú pásku čiernej fólie (H) a nalepte fóliu do prelisu tak, aby stredová os fólie kopírovala stredovú os nárazníka.
- Strhnite ochrannú pásku na odrazovej fólii (B) a fóliu nalepte do prelisu podľa obrázka. Postup je zhodný pre obe strany nárazníka.



Upozornenie Čierna dekoratívna fólia (H) nie je súčasťou súpravy spojlera, je len na objednávku zákazníka. Pokiaľ lepíte čiernu dekoratívnu fóliu, dbajte na správne poradie lepenia. Čiernu dekoratívnu fóliu nalepte ako prvú a následne nalepte odrazové fólie. Dbajte na správne umiestnenie fólií ešte pred samotným nalepením. Pri odlepení fólií a ich opätovnom nalepení už nie je zaručená ich dostatočná prílnosť.

- 16 -

- Pri vozidlách s otvorom pre ťažné zariadenie nacvaknite do výstužného rámčeka spojlera krytku.

Upozornenie pre zákazníka (obr. 14)

Počas 48 hodín od nalepenia spojlera zadného nárazníka:

- jazdite maximálne rýchlosťou do 100 km/h, spojler nesmie byť nijako mechanicky namáhaný.
- nejazdite s vozidlom do umývačky.

Tieto pokyny treba dodržiavať pre zabezpečenie kvalitného nalepenia spojlera zadného nárazníka.

Montážou spojlera se zmení celková dĺžka vozidla o 8 mm. Táto informácia slúži pre dopravné úrady na dodatočný zápis do technického preukazu. Rešpektujte príslušné národné zákonné ustanovenia.

Задний спойлер

Деталь "Задний спойлер", номер для заказа 5JH 071 729, предназначена для автомобилей без отверстия для тягово-сцепного устройства.

Деталь "Задний спойлер", номер для заказа 5JH 071 729А, предназначена для автомобилей с отверстием для тягово-сцепного устройства.

Фирма ŠKODA AUTO рекомендует привлекать к выполнению монтажа партнера по договору.

Эта деталь изготовлена из материала >PUR<. Фирма ŠKODA AUTO получает ее от изготовителя без обработки поверхности, выполняемой в качестве подготовки к последующему лакированию. При последующем лакировании этой детали необходимо соблюдать указания производителя лаков, действующие при обработке деталей из материала >PUR<.

Перечень деталей, входящих в комплект заднего спойлера (рис. 1)

Деталь	Количество	Позиция
Задний спойлер	1	A
Самоклеящаяся светоотражающая пленка - (слева, справа)	1+1	B
Самонарезающий винт 5x22	2	C
Пластинчатая гайка	1	D
Инструкция по монтажу	1	E

Указание

Клеящая замазка и необходимые активаторы не входят в комплект поставки; их можно заказать отдельно в соответствии с обычной практикой, принятой в мастерских.

Из ассортимента Каталога оригинальных принадлежностей ŠKODA:

Клеящая замазка P1 (F) – 3 x 80 мл номер для заказа HNA 381 014
Активатор P 146 (G) номер для заказа HNA 381 016

Или следующие средства из ассортимента компании Dow:

Клеящая замазка Betamate 2810
Активатор Betawipe 4000

в дополнение к этому – из ассортимента Каталога оригинальных принадлежностей ŠKODA:

Клеящая замазка P1 (F) - 1 x 80 мл номер для заказа HNA 381 014
Активатор P 146 (G) номер для заказа HNA 381 016

Черная декоративная пленка (H) номер для заказа 5JH 064 317

Лента для кузовных работ

Важные указания по монтажу



Указание. Автомобиль должен быть чистым, лучше всего это сделать в установке для мойки автомобилей.

Чтобы добиться безупречного приклеивания заднего спойлера, температура окружающей среды, температура автомобиля и температура приклеиваемой детали в течение всего процесса приклеивания должны составлять 18–30 °С. Предохраняйте детали от попадания прямых солнечных лучей.



Внимание! Во время монтажа позаботьтесь о хорошем проветривании рабочего помещения - чистящие средства выделяют опасные пары.

Выполните окончательную обработку поверхности заднего спойлера (далее – просто "спойлер") до получения надлежащего оттенка в соответствии с указаниями производителя лаков.



Указание. При выполнении лакокрасочных работ необходимо соблюдать основные принципы обеспечения безопасности труда!

Во время подготовительных работ следует положить спойлер на мягкое чистое основание, чтобы избежать его повреждения.

Процесс монтажа

- 2 -

- Поставьте автомобиль на лапы автомобильного подъемника и соответственно поднимите.
- Тщательно вымойте поверхность заднего бампера, к которой будет приклеиваться спойлер, слабым раствором мощщего средства, а затем сполосните чистой водой.



Указание. Проследите за тем, чтобы со всей поверхности были полностью удалены грязь и влага.

- 3 -

- В зависимости от оснащения автомобиля удалите боковые винты ŠKODA (или только один винт) в нижней части бампера (см. стрелки (см. стрелки)).
- Если со стороны выхлопа на автомобиле нет аэродинамической насадки на выхлопную трубу, тогда установите пластинчатую гайку (D) в соответствующее место для винта.

- 4 -

Для автомобилей без отверстия для тягово-сцепного устройства

- Сделайте вырез в коже бампера в соответствии с рисунком. При необходимости удалите заусенцы с помощью подходящего инструмента.

- 5 -

Для автомобилей с отверстием для тягово-сцепного устройства

- Вырежьте в коже бампера отверстие для шатуна со сферической головкой, как показано на рисунке. При необходимости удалите заусенцы с помощью подходящего инструмента.

- 6 -

- Очистите и обезжирьте поверхность заднего бампера чистящим средством Terostat 8550. Дайте подсохнуть в течение 10 минут.



Указание. Ни в коем случае не касайтесь очищенной поверхности руками.

- Нанесите на поверхность прилегания диффузора заднего бампера рамы жесткости клеящую замазку P1, а на поверхность приклеиваемого спойлера – активатор P 146 (G). Дайте подсохнуть в течение 10 минут.

- 7 -

- Перед монтажом приложите спойлер к автомобилю так, чтобы верхняя кромка спойлера была на 1 мм ниже радиуса заднего бампера. Необходимо выровнять спойлер относительно оси автомобиля, при этом форма поверхности прилегания должна повторять форму поверхности заднего бампера. Величина зазора между боковой кромкой спойлера и кромкой заднего бампера должна быть одинаковой с обоих концов.
- Удерживая спойлер и выдерживая нужную высоту верхней кромки, в нескольких местах (см. стрелку 1) обрисуйте фломастером края для последующего приклеивания. Нанесите вертикальные штрихи – стрелка 2, детальный чертеж – для проверки положения спойлера при приклеивании.
- Для выполнения этой работы требуются три человека.

- 8 -

- На автомобилях с отверстием для тягово-сцепного устройства перед подготовкой к приклеиванию необходимо снять крышку.

- 9 -**Использование клеящей замазки P1**

- Почистите шлифовальной бумагой (зернистость 80) сплошной паз в спойлере (А) для приклеивания и поверхность углубления в средней его части, а также поверхности рамы жесткости (см. стрелки).
- После этого очистите и обезжирьте обработанные поверхности чистящим средством Terostat 8550. Дайте подсохнуть в течение 10 минут.
- Нанесите на поверхности рамы жесткости – см. стрелки – активатор P146. Дайте подсохнуть в течение 10 минут.



Указание. Поверхности приклеивания спойлера должны быть полностью очищены от жира, грунтовок, возможных остатков лака и других загрязнений!

Использование клеящей замазки Betamate 2810

- Почистите шлифовальной бумагой (зернистость 80) сплошной паз в спойлере (А) для приклеивания и поверхность углубления в средней его части, а также поверхности рамы жесткости (см. стрелки).
- После этого очистите и обезжирьте обработанные поверхности чистящим средством

Terostat 8550. Дайте подсохнуть в течение 10 минут.

- Нанесите на сплошной паз спойлера (А) для приклеивания – см. стрелки – активатор Betawipe 4000. Нанесите на поверхности рамы жесткости – см. стрелки – активатор P146. Дайте подсохнуть в течение 10 минут.



Указание. Поверхности приклеивания спойлера должны быть полностью очищены от жира, грунтовки, возможных остатков лака и других загрязнений!

- 10А, 10В -

Использование клеящей замазки P1

- Обрежьте кончик тюбика с клеящей замазкой (F) (для нанесения замазки), как показано на рисунке, чтобы внутренний диаметр носика составлял прим. 8 мм.
- Нанесите клеящую замазку в форме "гусеницы" на подготовленные поверхности спойлера. Нанесите сплошную полосу клея таким образом, чтобы она слегка выступала за кромку спойлера (см. детальный рисунок).
- Соблюдайте примерную толщину полоски клея – ок. 8 мм.

Использование клеящей замазки Betamate 2810

- Обрежьте кончик тюбика с клеящей замазкой Betamate и кончик тюбика с клеящей замазкой P1, как показано на рисунке, чтобы внутренний диаметр носика составлял прим. 8 мм.
- Нанесите клеящую замазку Betamate в форме "гусеницы" в сплошной паз спойлера так, чтобы она слегка выступала за кромку спойлера (см. детальный рисунок). Толщина полоски клея – прим. 8 мм.
- Нанесите клеящую замазку P1 в форме "гусеницы" на подготовленную поверхность углубления в средней части спойлера, а также на поверхности рамы жесткости. Толщина полоски клея – прим. 8 мм.



Указание. На автомобилях без отверстия для тягово-цепного устройства нанесите клеящее вещество в соответствии с рис. 10А. На автомобилях с отверстием для тягово-цепного устройства нанесите клеящее вещество в соответствии с рис. 10В.

- 11 -

- Приложите подготовленный спойлер к заднему бамперу в **отмеченном** месте.



Указание. Чтобы исключить смещение нанесенного клеящего вещества за пределы поверхности приклеивания, необходимо обязательно проследить, чтобы после приклеивания спойлер не двигался.

Прижмите спойлер к бамперу и нажмите на приклеиваемые поверхности так, чтобы клеящее вещество слегка выступало по всей длине.

Если клеящее вещество выступать не будет, снимите спойлер и добавьте его столько, чтобы оно все же слегка выступало.

После приклеивания спойлера между ним и бампером не должно оставаться никаких открытых швов.

- Зафиксируйте спойлер в нескольких местах с помощью клейкой ленты для кузовных работ (в комплект не входит).

- **Для выполнения этой работы требуются три человека.**

- 12 -

- В зоне удаленных винтов или винта и установленной пластинчатой гайки (в зависимости от оснащения автомобиля) ввинтите винты (С), как показано на рисунке. Затяните винты.

- 13 -

- С помощью клейкой ленты для кузовных работ завершите фиксацию спойлера примерно так, как показано на рисунке.

- Проследите, чтобы в нижней части бампера (на раме жесткости спойлера) спойлер был зафиксирован так, чтобы после снятия клейкой ленты между бампером и спойлером не было зазора.

- 14 -

Оставьте автомобиль с приклеенным спойлером в защищенном помещении на определенное время (при температуре 18–30 °С). Клеящая замазка должна надлежащим образом засохнуть.

Время стояния автомобиля зависит от типа использованной клеящей замазки:

- **12 часов при использовании клеящей замазки Р1,**

- **1 час при использовании клеящей замазки Betamate 2810.**

- По истечении этого времени удалите клейкую ленту. С помощью пластмассового шпателя удалите остатки клеящей замазки, выступающей из-под приклеенной детали, и очистите с помощью подходящего чистящего средства.

- 15 -

- Тщательно очистите и обезжирьте углубление в спойлере для приклеивания самоклеящейся светоотражающей пленки (В). Если будет приклеиваться также черная декоративная пленка (Н), тогда необходимо очистить и обезжирить всю поверхность углубления. Дайте подсохнуть в течение 10 минут.

- Снимите с черной пленки (Н) защитную пленку и вклейте ее в углубление так, чтобы середина пленки совпала с серединой бампера.

- Снимите со светоотражающей пленки (В) защитную пленку и вклейте ее в углубление, как показано на рисунке. Процесс приклеивания с обеих сторон бампера производится аналогично.



Указание. Черная декоративная пленка (Н) не входит в комплект поставки спойлера, она поставляется только по заказу клиента. При приклеивании черной декоративной пленки необходимо соблюдать правильную последовательность действий. Сначала приклеивается черная декоративная пленка, а затем светоотражающая пленка.

Перед процессом приклеивания проверьте правильность размещения пленки. Если пленку сначала приклеить, а затем снова снять, не будет обеспечено достаточное ее прилипание.

- 16 -

- На автомобилях с отверстием для тягово-сцепного устройства установите на место крышку на раме жесткости спойлера.

Указания для клиента (рис. 14)

В течение 48 часов после приклеивания заднего спойлера:

- максимальная скорость движения не должна превышать 100 км/ч, ни в коем случае не допускайте механических нагрузок на спойлер,
- не рекомендуется мыть автомобиль в моечной установке.

Необходимо соблюдать эти указания, чтобы обеспечить качественное приклеивание заднего спойлера.

За счет установки спойлера общая длина автомобиля увеличивается на 8 мм. Эту информацию необходимо предоставить в транспортное управление для последующего внесения ее в паспорт автомобиля. Необходимо учитывать национальные законодательные нормы.

Hátsó légterelő

A 5JH 071 729 cikkszámú „Hátsó légterelő” alkatrész olyan járművekre szerelhető fel, amelyeken a vonóhorognak nincs nyílása.

A 5JH 071 729A cikkszámú „Hátsó légterelő” alkatrész olyan járművekre szerelhető fel, amelyeken a vonóhorognak van nyílása.

A ŠKODA AUTO azt ajánlja, hogy az alkatrész felszerelését egy szerződéses partnerük végezze el.

Az alkatrész >PUR< anyagból készült. A ŠKODA AUTO számára a gyártó ezt az alkatrészt a fényezésre előkészítve, felületkezelés nélkül szállítja. Az alkatrész végleges fényezésékor figyelembe kell venni a fényezési anyagok gyártóinak >PUR< fényezésére vonatkozó utasításait.

A hátsó légterelő készlet darabjegyzéke (1. ábra)

Alkatrész	Darabszám	Pozíció
Hátsó légterelő	1	A
Öntapadó fényvisszaverő fólia - (bal, jobb)	1+1	B
Önfűró csavar 5x22	2	C
Lemezanya	1	D
Szerelési útmutató	1	E

Tájékoztató

A készlet nem tartalmazza a ragasztókészletet, valamint a szükséges aktivátorokat, ezeket a műhely igényeinek megfelelő mennyiségben külön kell megrendelni.

A ŠKODA Original tartozékok kínálatából:

Ragasztókészlet, P1 (F) - 3x 80 ml, cikksz.: HHA 381 014
Aktivátor, P 146 (G), cikksz.: HHA 381 016

Vagy a Dow kínálatából az alábbi termékek:

Betamate 2810 ragasztókészlet
Betawipe 4000 aktivátor

Ehhez a ŠKODA Original tartozékok kínálatából:

Ragasztókészlet, P1 (F) - 1x 80 ml, cikksz.: HHA 381 014
Aktivátor, P 146 (G), cikksz.: HHA 381 016

Fekete dekorfólia (H), cikksz.: 5JH 064 317

Karosszériaszalag

Fontos szerelési utasítások



Tájékoztató. A járműnek tisztának kell lennie, a munkát legjobban egy autómosóban elvégzett mosás után lehet elvégezni.

A hátsó légterelő csak akkor ragasztható fel kifogástalan minőségben, ha a környezet hőmérséklete, a jármű hőmérséklete, valamint az összeragasztani kívánt elemek hőmérséklete a teljes ragasztási folyamat alatt 18 - 30 °C között van. Az alkatrészeket óvni kell a közvetlen napsugárzástól.



Figyelem. Munka közben biztosítani kell a munkahely megfelelő szellőzését – a tisztítószer gőzei veszélyes anyagokat tartalmaznak.

HU

A hátsó légtelőről (továbbiakban: légtelőről) végleges, megfelelő színre fényezését a fényezési anyagok gyártójának utasításait betartva kell elvégezni.



Tájékoztató. A fényezési munkák közben be kell tartani az alapvető munkabiztonsági előírásokat!

A légtelőrt az előkészítési munkák során mindig egy puha és tiszta alátétlen kell elhelyezni, így elkerülhetők a sérülések.

Felszerelés

- 2 -

- Álljon a járművel a csápos emelőre és emelje fel megfelelő magasságba.
- Tisztítsa meg a hátsó lökhárító felületét enyhe mosószeres oldattal azon a részen, ahová a légtelőről kerül, majd öblítse le tiszta vízzel.



Tájékoztató. Ügyeljen rá, hogy a felület tökéletesen tiszta és tökéletesen száraz legyen.

- 3 -

- Csavarja ki az oldalsó ŠKODA csavarokat (adott esetben csak egy csavart, a jármű felszereltségétől függően) a lökhárító alsó részén -nyilak-.
- Ha a járművön nincs aerodinamikai kipufogótakaró a kipufogó oldalán, helyezze be a megfelelő helyre a lemezanyát (D), amibe a csavar kerül.

- 4 -

Vonóhorognyílással nem rendelkező járművek esetén

- Vágja le a lökhárító peremét az ábrának megfelelően. Az esetleg megmaradó sorját gondosan távolítsa el egy megfelelő szerszámmal.

- 5 -

Vonóhorognyílással rendelkező járművek esetén

- Vágja le a vonóhorog nyílásának szélét az ábrának megfelelően. Az esetleg megmaradó sorját gondosan távolítsa el egy megfelelő szerszámmal.

- 6 -

- Ezután Terostat 8550 tisztítószerrel tisztítsa meg és zsírtalanítsa a hátsó lökhárító felületét. Ezután várjon 10 percig, hogy a tisztítószer tökéletesen elpárologjon.



Tájékoztató. Semmiképpen se érjen kézzel a megtisztított felülethez.

- Hordja fel a P146 (G) aktivátort a hátsó lökhárító diffúzor felfekvő felületére (P1 ragasztókészlettel erősítse fel a merevítőkeretet) és a ragasztóval bekent spoilerre. Ezután várjon 10 percig, hogy a szer kiszellőzzön.

- 7 -

- Felszerelés előtt helyezze fel úgy a légterelőt a járműre, hogy a légterelő felső éle 1 mm-re legyen a hátsó lökhárító íve alatt. A légterelőt a jármű tengelyéhez kell beállítani és a felfekvő felületének pontosan illeszkednie kell a hátsó lökhárító felületéhez. A légterelő oldalsó széle és a hátsó lökhárító széle között mindkét oldalon azonos hézagnak kell lennie.
- Tartsa meg stabilan a légterelőt és jelölje fel a felső szélének magasságát több helyen -1. nyílak- filctollal a későbbi ragasztáshoz. A függőleges vonalak -2. nyílak, részlet- a légterelő helyzetének ellenőrzésére szolgálnak a ragasztáskor.
- Ehhez a munkalépéshez három személyre van szükség.

- 8 -

- Az olyan járműveknél, melyekben van nyílás a vonóhorog részére, a ragasztás előkészítése előtt le kell venni a takarólemezt.

- 9 -**A P1 ragasztókészlet használata**

- Érdesítse fel csiszolópapírral (80-as szemcseméret) a felragasztandó légterelő (A) körbefutó hornyát, a mélyedés környékét a légterelő középső részén, valamint a merevítőkeret felületeit -nyílak-.
- Ezután Terostat 8550 tisztítószerezrel tisztítsa meg és zsirtalanítsa az érdesített felületeket. Ezután várjon 10 percig, hogy a tisztítószerez tökéletesen elpárologjon.
- Hordja fel a merevítőkeret felületeire -nyílak- a P146 aktivátort. Ezután várjon 10 percig, hogy a szer kiszellőzzön.



Tájékoztató. A légterelő ragasztási felületeinek tökéletesen zsirmentesnek kell lennie és nem maradhat rajtuk alapozás, adott esetben festékmardványok vagy egyéb szennyeződés!

A Betamate 2810 ragasztókészlet használata

- Érdesítse fel csiszolópapírral (80-as szemcseméret) a felragasztandó légterelő (A) körbefutó hornyát, a mélyedés környékét a légterelő középső részén, valamint a merevítőkeret felületeit -nyílak-.
- Ezután Terostat 8550 tisztítószerezrel tisztítsa meg és zsirtalanítsa az érdesített felületeket. Ezután várjon 10 percig, hogy a szer kiszellőzzön.
- Hordja fel a Betawipe 4000 aktivátort a ragasztáshoz légterelő (A) körbefutó hornyára -nyílak-. Hordja fel a merevítőkeret felületeire -nyílak- a P146 aktivátort. Ezután várjon 10 percig, hogy a szer kiszellőzzön.



Tájékoztató. A légterelő ragasztási felületeinek tökéletesen zsirmentesnek kell lennie és nem maradhat rajtuk alapozás, adott esetben festékmardványok vagy egyéb szennyeződés!

- 10A, 10B -

A P1 ragasztókészlet használata

- A ragasztókészlet felhordásához vágja le a ragasztókészlet tubusának (F) végét úgy, hogy a csőr belső átmérője kb. 8 mm legyen.
- Hordja fel a ragasztókészletet „hernyó alakban” a légterelő előkészített felületére. A körbefutó „hernyót” úgy hordja fel, hogy az kissé túlérjen a légterelő élén -részlet-.
- A „hernyó” mérete kb. 8 mm legyen, ezt be kell tartani.

A Betamate 2810 ragasztókészlet használata

- Vágja le a Betamate ragasztókészlet tubusának, valamint a P1 ragasztókészlet tubusának végét úgy, hogy a csőr belső átmérője kb. 8 mm legyen.
- Hordja fel a Betamate ragasztókészletet „hernyó alakban” a légterelő körbefutó hornyába úgy, hogy a ragasztó kissé túlérjen a légterelő élén -részlet-. A „hernyó” mérete kb. 8 mm legyen.
- Hordja fel a P1 ragasztókészletet az előkészített felületre a légterelő középső részén a mélyedésbe, valamint a merevítőkeret felületeire „hernyó alakban” - méret kb. mm. A „hernyó” mérete kb. 8 mm legyen.



Tájékoztató. Az olyan járműveknél, melyeken a vonóhorognak nincs nyílása, a ragasztót a 10A ábra szerint kell felhordani. Az olyan járműveknél, melyeken a vonóhorognak van nyílása, a ragasztót a 10B ábra szerint kell felhordani.

- 11 -

- Helyezze fel az előkészített légterelőt a hátsó lökhárítóra a **megjelölt** helyzetben.



Tájékoztató. Hogy a felhordott ragasztóanyag ne csúszhasson ki a ragasztási felületen kívülre, fontos megakadályozni, hogy a légterelő a felragasztás után elmozdulhasson.

Nyomja rá a légterelőt a lökhárítóra és nyomja össze a ragasztási felületeket úgy, hogy a ragasztóanyag kissé kipréselődjön körben. Ha nem nyomódik ki ragasztóanyag, akkor le kell venni a légterelőt és annival több ragasztóanyagot kell felhordani, hogy egy kevés kipréselődjön felrakáskor.

A légterelő felragasztása után a légterelő és a lökhárító között nem maradhatnak nyitott rések.

- Rögzítse a légterelőt több helyen karosszériaragasztó szalaggal (ezt a készlet nem tartalmazza).
- Ehhez a munkalépéshez három személyre van szükség.

- 12 -

- Csavarja be a kicsavart csavarokat, adott esetben egy csavart (C) és egyet a behelyezett lemezanyába (a jármű felszereltségétől függően) az ábrának megfelelően. Húzza meg a csavarokat.

- 13 -

- Hasonlóan az ábrán láthatóhoz, karosszériaragasztó szalag segítségével rögzítse a légtelölt.
- Ügyeljen rá, hogy a lökhárító alsó részén (a légtelelő merevítőkeretén) a légtelelő úgy legyen rögzítve, hogy a ragasztószalagok eltávolítása után ne keletkezzen rés a lökhárító és a légtelelő között.

- 14 -

- A felragasztott légtelelővel a járműnek meghatározott ideig védett helyiségben kell állnia (18- 30 °C hőmérsékleten). A ragasztóanyagoknak megfelelően meg kell kötnie.

A jármű várakozási ideje a felhasznált ragasztókészlet típusától függ:

- **12 óra a P1 ragasztókészlet használatakor,**
- **1 óra a Betamate 2810 ragasztókészlet használatakor.**

- Ha a ragasztó kikeményedési ideje letelt, le kell húzni a ragasztószalagokat. Távolítsa el a ragasztott rész körül a kinyomott ragasztó maradványait műanyag spatulával és tisztítsa le megfelelő tisztítószerrel.

- 15 -

- Gondosan tisztítsa meg és zsírtalanítsa a légtelelőben a mélyedéseket, ahová az öntapadós fényvisszaverő fóliák (B) kerülnek. Ha a fekete dekorfóliát (H) is felragasztják, akkor az egész mélyedést meg kell tisztítani és zsírtalanítani kell. Ezután várjon 10 percre, hogy a tisztítószer tökéletesen elpárologjon.
- Húzza le a fekete fólia (H) védőszalagját és ragassza bele a fóliát úgy a mélyedésbe, hogy a fólia közepe pontosan egybeessen a lökhárító közepével.
- Húzza le a védőszalagot a fényvisszaverő fóliáról (B) és ragassza be a fóliát a mélyedésbe az ábrának megfelelően. Ezt a munkafolyamatot a lökhárító mindkét oldalán ugyanúgy kell elvégezni.



Tájékoztató. A fekete dekorfóliát a légtelelő készlet nem tartalmazza, ez csak a vevő megrendelésére szállítjuk ki.

A fekete dekorfólia ragasztásakor ügyelni kell a megfelelő ragasztási sorrendre. Először a fekete dekorfóliát kell felragasztani, ezt követően kell felragasztani a fényvisszaverő fóliákat.

A tulajdonképpeni ragasztás megkezdése előtt ügyeljen a fóliák megfelelő helyzetére. Ha a fóliákat ragasztás után lehúzzák és ismét felragasztják, azok már nem tapadnak megfelelően.

- 16 -

- Vonóhorognyílással rendelkező járműveknél pattintsa be a takarólemezt a légtelelő merevítőkeretébe.

Útmutató az ügyfelek számára (14. ábra)

A hátsó légterelő felragasztása utáni 48 órában:

- Maximum 100 km/h sebességgel közlekedjen, a légterelőt semmiképpen sem szabad mechanikus terheléseknek kiténni.
- Ne mossa a járművet gépi autómosóban.

Ezeket az utasításokat tartsa be, mert csak így biztosítható a hátsó légterelő megfelelő minőségű ragasztása.

A légterelő felragasztásával a jármű hossza kb. 8 mm-rel megnő. Ez az információ a közlekedési hatóságok számára fontos, ha utólagosan be kell jegyezni a változást a jármű okmányaiiba. Vegye figyelembe az országspecifikus törvényi előírásokat

Spoiler spate

Piesa „spoiler spate”, nr. de comandă 5JH 071 729 este destinată autovehiculelor fără orificiu pentru cârlig de remorcare.

Piesa „spoiler spate”, nr. de comandă 5JH 071 729A este destinată autovehiculelor cu orificiu pentru cârlig de remorcare.

ŠKODA AUTO recomandă executarea montajului de către partenerii contractuali.

Piesa este confecționată din materialul >PUR<. Pentru firma ŠKODA AUTO, această piesă este livrată de către producător fără tratarea suprafeței în vederea vopsirii. Pentru vopsirea ulterioară a acestei piese, trebuie respectate indicațiile valabile pentru vopsirea materialului >PUR<, precizate de producătorul vopselei.

Lista de piese a setului spoiler spate (fig. 1)

Piesa	Număr de bucăți	Poziție
Spoiler spate	1	A
Folie anireflex autoadezivă - (stânga, dreapta)	1+1	B
Șurub autofiletant 5x22	2	C
Piuliță rapidă pentru șurub din tablă	1	D
Instrucțiuni de montaj	1	E

Indicație

Chitul de lipit precum și activatorii necesari nu sunt incluși în set și se vor comanda individual conform obiceiului atelierului.

Accesorii originale din sortimentul ŠKODA:

Chit de lipit P1 (F) - 3x 80 ml	nr. de comandă HHA 381 014
Activator P 146 (G)	nr. de comandă HHA 381 016

Sau următoarele substanțe din sortimentul firmei Dow:

Chit de lipit Betamate 2810
Activator Betawipe 4000

suplimentar accesorii originale din sortimentul ŠKODA:

Chit de lipit P1 (F) - 1x 80 ml	nr. de comandă HHA 381 014
Activator P 146 (G)	nr. de comandă HHA 381 016

Folie decorativă neagră (H)	nr. de comandă 5JH 064 317
-----------------------------	----------------------------

Bandă de etanșare caroserie

Instrucțiuni de montaj importante



Indicație. Autovehiculul trebuie să fie curat, de preferat după o spălare într-o spălătorie auto.

Pentru a asigura o lipire perfectă a spoilerului din spate, temperatura mediului ambiant, temperatura autovehiculului, precum și temperatura piesei care trebuie lipită se vor încadra în intervalul 18 - 30 °C pe durata întregului proces de lipire. Piesele vor fi protejate de acțiunea directă a razelor solare.



Atenție. În timpul montajului, asigurați o ventilație bună a spațiului de lucru - agenții de curățare conțin vapori periculoși.

Tratarea finală a suprafeței spoilerului spate (în continuare denumit doar spoiler) pentru obținerea nuanței corespunzătoare de culoare se va face conform indicațiilor producătorului vopselei.



Indicație. Se vor avea în vedere principiile siguranței în muncă la realizarea lucrărilor de vopsire!

În timpul lucrărilor pregătitoare, așezați întotdeauna spoilerul pe un suport moale, curat, pentru a preveni deteriorările.

Procesul de montaj

- 2 -

- Poziționați autovehiculul pe brațele platformei elevatoare din atelier și ridicați-l corespunzător.
- Spălați bine suprafața barei de protecție din spate cu o soluție de apă cu detergent neagresiv și clătiți cu apă limpede în vederea lipirii spoilerului.



Indicație. Asigurați-vă că suprafața este în întregime curată și fără urme de umezeală.

- 3 -

- Demontați șuruburile laterale ŠKODA (după caz doar un șurub) din zona inferioară a barei de protecție -săgeți- în funcție de dotarea autovehiculului.
- În cazul în care autovehiculul nu are în zona eșapamentului un capac aerodinamic, atunci piulița rapidă pentru șurub din tablă (D) poate fi montată în locul corespunzător șurubului.

- 4 -

Valabil pentru autovehicule fără orificiu pentru cârlig de remorcă

- Tăiați montantul barei de protecție conform figurii. Curățați eventuala muchie existentă cu o unealtă corespunzătoare.

- 5 -

Valabil pentru autovehicule cu orificiu pentru cârlig de remorcă

- Tăiați montantul orificiului destinat cârligului cu bilă conform figurii. Curățați eventuala muchie existentă cu o unealtă corespunzătoare.

- 6 -

- Curățați și degresați suprafața barei de protecție spate cu agentul de curățare Terostat 8550. Lăsați 10 minute să se usuce.



Indicație. Nu atingeți sub nicio formă cu mâinile suprafața curățată.

- Pe suprafața de contact a difuzorului barei de protecție spate aplicați activatorul P 146 (G) cu

chitul de lipit P1 al cadrului de întărire și al spoilerului care trebuie lipit. Lăsați 10 minute să se usuce.

- 7 -

- Înainte de montaj, poziționați spoilerul la autovehicul în așa fel încât marginea superioară a spoilerului să se afle la 1 mm sub raza barei de protecție spate. Spoilerul trebuie să fie aliniat paralel cu axa vehiculului și suprafața de contact trebuie să copieze cu forma sa suprafața barei de protecție spate. Dimensiunea fantei între marginea laterală a spoilerului și marginea barei de protecție din spate trebuie să fie identică pe ambele părți.
- Țineți spoilerul în poziție fixă și trasați cu un marker conturul înălțimii marginii superioare în mai multe puncte - săgeata 1- pentru lipirea ulterioară. Desenați linii verticale -detaliu, săgeți 2- pentru verificarea poziției spoilerului la lipire.
- La această etapă de lucru sunt necesari trei angajați.

- 8 -

- În cazul spoilerului pentru autovehicule cu orificiu pentru cârlig de remorcare, se va îndepărta apărătoarea înainte de începerea pregătirilor pentru lipire.

- 9 -

Utilizarea chitului de lipit P1

- Canalul circular al spoilerului (A) care va fi lipit, precum și suprafața adânciturii în zona centrală a spoilerului -săgeți- se va înăspri cu hârtie de șlefuit (granulație 80).
- Apoi curățați și degresați suprafețele șlefuite cu agentul de curățare Terostat 8550. Lăsați 10 minute să se usuce.
- Aplicați activatorul P146 pe suprafețele cadrului de întărire -săgeți-. Lăsați 10 minute să se usuce.



Indicație. Suprafețele de lipire ale spoilerului nu trebuie să prezinte grăsimi, grund, eventuale resturi de vopsea și orice alte impurități!

Utilizarea chitului de lipit Betamate 2810

- Canalul circular al spoilerului (A) care va fi lipit, precum și suprafața adânciturii în zona centrală a spoilerului -săgeți- se va înăspri cu hârtie de șlefuit (granulație 80).
- Apoi curățați și degresați suprafețele șlefuite cu agentul de curățare Terostat 8550. Lăsați 10 minute să se usuce.
- Aplicați activatorul Betawipe 4000 pe canalul circular -săgeți. Aplicați activatorul P146 pe suprafețele cadrului de întărire -săgeți-. Lăsați 10 minute să se usuce.



Indicație. Suprafețele de lipire ale spoilerului nu trebuie să prezinte grăsimi, grund, eventuale resturi de vopsea și orice alte impurități!

- 10A, 10B -

Utilizarea chitului de lipit P1

- Tăiați oblic duza tubului cu chit de lipit (G) (pentru aplicarea chitului de lipit) conform figurii, astfel încât diametrul interior al duzei să fie de cca. 8 mm.
- Aplicați chitul de lipit pe suprafețele pregătite ale spoilerului în formă de „cordon”. Stratul de

- chit se aplică astfel încât să depășească ușor marginea spoilerului -detaliu-.
- Respectați dimensiunea aproximativă a "cordonului" de cca. 8 mm.

Utilizarea chitului de lipit Betamate 2810

- Tăiați oblic duza tubului cu chit de lipit Betamate, precum și duza tubului cu chit de lipit P1 conform figurii, astfel încât diametrul interior al duzei să fie de cca. 8 mm.
- Aplicați chitul de lipit Betamate pe canalul circular al spoilerului în așa fel încât să depășească ușor marginea spoilerului -detaliu-. Dimensiunea "cordonului" cca. 8 mm.
- Aplicați chitul de lipit P1 pe suprafața pregătită a adânciturii din zona centrală a spoilerului în formă de "cordon". Dimensiunea "cordonului" cca. 8 mm.



Indicație. *La autovehiculele fără orificiu pentru cârlig de remorcare, aplicați chitul de lipit conform fig. 10A. La autovehiculele cu orificiu pentru cârlig de remorcare, aplicați chitul de lipit conform fig. 10B.*

- 11 -

- Aduceți spoilerul pregătit în poziția **marcată** pe bara de protecție din spate.



Indicație. *Pentru a exclude alunecarea în afara suprafeței de lipire a lipiciului aplicat, se va evita strict mișcarea spoilerului după lipire. Apăsăți spoilerul pe bara de protecție și presați suprafețele de lipire astfel încât lipiciul să iasă ușor afară de jur împrejur. În cazul în care nu iese lipici, detașați spoilerul și completați cu lipici până când acesta iese puțin la apăsare. După lipirea spoilerului nu vor rămâne între spoiler și bara de protecție rosturi deschise.*

- Fixați spoilerul în mai multe locuri cu bandă adezivă de caroserie (nu este inclusă în set).
- **La această etapă de lucru sunt necesari trei angajați.**

- 12 -

- În zona șuruburilor demontate, după caz un șurub, și a piuliței rapide pentru șurub din tablă aplicate (în funcție de dotarea mașinii), se vor înșuruba șuruburile (C) conform figurii. Fixați șuruburile.

- 13 -

- Finalizați fixarea spoilerului cu ajutorul benzii adezive de caroserie conform figurii.
- Aveți grijă ca, în zona inferioară a barei de protecție (la cadrul de întărire al spoilerului) spoilerul să fie astfel fixat, încât să nu se formeze nicio fantă între bara de protecție și spoiler după desprinderea benzilor adezive.

- 14 -

Cu spoilerul astfel lipit, autovehiculul va rămâne o anumită perioadă de timp într-un spațiu protejat (temperatura 18 - 30 °C). Chitul de lipit trebuie să se usuce corespunzător. Timpul de staționare al autovehiculului depinde de tipul chitului de lipit utilizat:

- pentru 12 ore în cazul utilizării chitului de lipit P1,
- pentru 1 oră în cazul utilizării chitului de lipit Betamate 2810.

- După expirarea acestui interval, dezlipiți benzile adezive. Îndepărtați resturile de chit de lipit presate la exterior cu un șpaclu din plastic și curățați cu un agent de curățare potrivit.

- 15 -

- Curățați și degresați bine adâncitura spoilerului destinată lipirii foliilor antireflex autoadezive (B). În cazul în care se lipește și folia decorativă neagră (H), atunci toată suprafața adânciturii trebuie curățată și degresată. Lăsați 10 minute să se usuce.
- Detașați banda de protecție a foliei negre (H) și lipiți folia pe adâncitură astfel încât axa mijlocie a foliei să copieze axa mediană a barei de protecție.
- Detașați banda de protecție de pe folia antireflex (B) și lipiți folia în adâncitură conform figurii. Procesul de lucru se desfășoară identic pe ambele părți ale barei de protecție.



Indicație. *Folia decorativă neagră (H) nu este inclusă în set, aceasta se livrează doar pe bază de comandă a clientului.*

La lipirea foliei negre decorative se va acorda atenție ordinii de lipire corecte. Lipiți prima dată folia neagră decorativă și apoi foliile antireflex.

Atenție la poziția corectă a foliilor înainte de procesul de lipire efectiv. În cazul în care foliile sunt desprinse și lipite din nou, nu este asigurată o aderență suficientă.

- 16 -

- La autovehiculele cu orificiu pentru cârlig de remorcare, prindeți capacul în cadrul de întărire al spoilerului.

Indicații pentru clienți (fig. 14)

Timp de 48 de ore după lipirea spoilerului din spate:

- circulați cu o viteză maximă de 100 km/h, nu este permis în niciun caz ca spoilerul să fie solicitat mecanic.
- nu duceți autovehiculul la spălătoria auto.

Aceste indicații trebuie respectate pentru asigurarea unei lipiri de calitate a spoilerului din spate.

Prin montajul spoilerului, lungimea totală a autovehiculului se modifică cu 8 mm. Această informație este destinată autorităților de circulație pentru menționarea ulterioară în cartea de identitate a mașinii. Se vor avea în vedere dispozițiile legale specifice țării.



- CZ** Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.
Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- EN** The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- ES** Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).
- SV** Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).
- SK** Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).
- RU** Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivetelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 5JH 071 729, 5JH 071 729A/ 06.2013